

WSTĘP

Właśnie zakupiłeś kosiarkę spalinową Honda i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja obsługi została napisana, aby zaznajomić Cię z nową maszyną, umożliwić maksymalne wykorzystanie jej możliwości, a także prawidłowe serwisowanie.

Aby zapewnić Ci korzyści wynikające z postępu technologicznego, nowoczesnego wyposażenia oraz materiałów, nieustannie unowocześniamy nasze urządzenia; dlatego też informacje zawarte w instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji przedstawiają najbardziej odpowiedni model, który umożliwia jak najlepszy opis danego zagadnienia.

Jeśli napotkasz jakiegokolwiek problemy lub masz jakieś pytania dotyczące kosiarki, prosimy skontaktować się z autoryzowanym dilerem Hondy.

Trzymaj instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, abyś mógł się w każdej chwili do niej odnieść oraz przekaż wraz z urządzeniem, jeśli je odsprzedajesz.

Zalecamy również zapoznać się z dokumentem gwarancyjnym, aby poznać prawa i obowiązki użytkownika.

Karta gwarancyjna jest osobnym dokumentem wystawianym przez Dystrybutora maszyn i Urządzeń Honda – Aries Power Equipment. Całkowite lub częściowe powielanie tej publikacji bez pisemnej zgody jest zabronione.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Dla bezpieczeństwa i łatwości użytkowania zalecamy bardzo dokładnie zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi.

Zwróć szczególną uwagę na poniższe symbole i ich znaczenie:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza poważne ryzyko odniesienia obrażeń fizycznych lub nawet śmierci.

OSTRZEŻENIE:

• *Niezastosowanie się do zaleceń poprzedzonych tymi słowami może spowodować obrażenia fizyczne lub uszkodzenie urządzenia.*

WAŻNE: Źródło użytecznych informacji.

OPIS KODÓW STOSOWANYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI

HRX476C	H Y E	V K E	V Y E	Q Y E J
Napęd hydrostatyczny Samobieżna	•			
Samobieżna z płynną zmianą prędkości		•	•	
Samobieżna z biegami i tylnym wałkiem				•
Hamulec ostrza		•		
Rotostop	•		•	•

Model urządzenia wskazany jest na tabliczce znamionowej i składa się z liter oraz cyfr (patrz strona 4).

Tutaj zapisz numer seryjny kosiarki

Tutaj zapisz model kosiarki

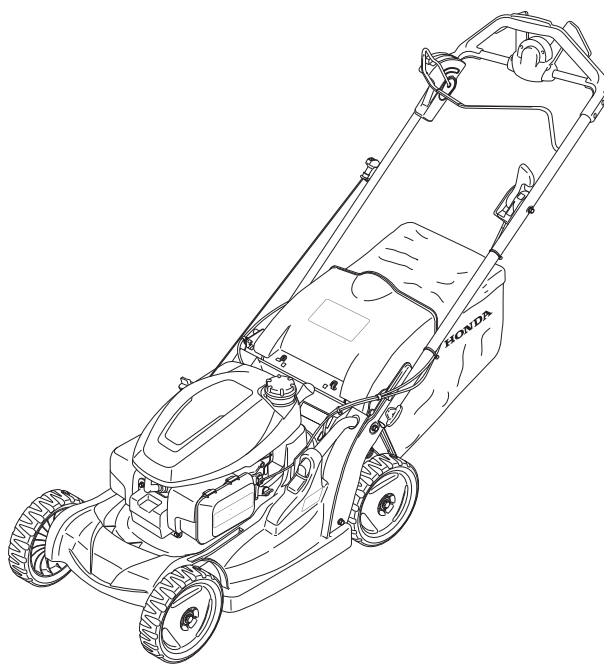
HONDA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

HRX476C

Kosiarka prowadzona przez pieszego



POLSKI

SPIS TREŚCI

Wstęp	1
Zalecenia bezpieczeństwa	2
naklejki ostrzegawcze	4
Identyfikacja maszyny	4
Opis urządzenia	4
Przygotowanie i sprawdzenie przed uruchomieniem	5
Wybór trybu koszenia (typ HYE, VKE, VYE)	8
Uruchomienie i zatrzymanie silnika	9
Wskazówki i rady dotyczące koszenia	9
Konserwacja	12
Postępowanie w razie usterek	17
Przechowywanie	17
Transport	18
Użyteczne informacje	19
Dane techniczne	20
Adresy Głównych Dystrybutorów	21
“Deklaracja Zgodności WE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI	22

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa oraz komfortu pracy, zalecamy przeczytanie całej instrukcji obsługi.
Zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia oznaczone w następujący sposób:

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Wskazanie na duże prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeśli zalecenia nie będą przestrzegane.

OSTRZEŻENIE:

- *Wskazanie na ryzyko odniesienia obrażeń lub uszkodzenia urządzenia jeśli zalecenia nie będą przestrzegane.*

UWAGA: Wskazanie na użyteczne informacje.



Ten symbol przypomina o zachowaniu szczególnej ostrożności podczas wykonywania pewnych czynności. Stosuj się do wskazówek zawartych na kolejnych stronach.

SKOLENIE:

- A1.** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Zapoznaj się z elementami sterującymi i właściwą obsługą przed pierwszym uruchomieniem maszyny. Upewnij się, że wiesz jak szybko wyłączyć silnik.
- A2.** Używaj kosiarki w celu, do którego została zaprojektowana, tj. koszenie i zbieranie trawy. Każde inne zastosowanie może stanowić zagrożenie lub uszkodzić urządzenie.
- A3.** Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom nie przeszkolonym w obsłudze używać maszyny. Prawo krajowe może określać minimalny wiek operatora.
- A4.** Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci lub zwierzęta. Nigdy nie używaj maszyny gdy jesteś zmęczony lub chory, lub po spożyciu leków, narkotyków, alkoholu lub innych niebezpiecznych substancji, które mogą wpływać na refleks i koncentrację. Nigdy nie używaj maszyny jeśli zachodzi ryzyko niekorzystnych zjawisk pogodowych, jak wyładowania atmosferyczne czy burza, zaprzestaj pracy.
- A5.** Pamiętaj, że operator jest odpowiedzialny za wypadki i ryzyko stworzone w stosunku do innych osób i ich mienia.
- A6.** Nigdy nie modyfikuj kosiarki. Może to doprowadzić do wypadku oraz uszkodzenia kosiarki. Ingerencja w silnik unieważnia certyfikat zgodności typu EU silnika.
- Nie podłączaj żadnych przewodów do tłumika.
 - Nie zmieniaj systemu wlotu powietrza.
 - Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- A7.** Urządzenie jest wyposażone w elementy zabezpieczające, które nigdy nie mogą być modyfikowane czy demontowane, w przeciwnym wypadku gwarancja będzie nieważna, a producent zwolniony z odpowiedzialności za produkt. Zawsze kontroluj czy zabezpieczenia działają poprawnie przed użyciem kosiarki.

PRZYGOTOWANIE:

- B1.** Podczas koszenia noś zawsze pełne, antypoślizgowe obuwie i długie spodnie. Nie pracuj kosiarką na bosaka czy w sandałach. Unikaj noszenia łańcuszków, bransoletek lub luźnych ubrań z tasemkami czy sznurkami oraz krawatów czy szalików. Długie włosy muszą być związane. Zakładaj ochronniki słuchu.
- B2.** Dokładnie sprawdź teren, na którym ma pracować kosiarka i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone przez ostrza (kamienie, gałęzie, druty, kości itd.).
- B3.** Niebezpieczeństwo! Benzyna jest wysoce łatwopalna
- Przechowuj paliwo w karmistrzach do tego zaprojektowanych.
 - Zawsze tankuj na zewnątrz pomieszczeń i nie pal podczas tankowania.
 - Nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie napełniaj zbiornika, gdy silnik pracuje lub wciąż jest gorący.
 - Jeśli doszło do rozlania paliwa nie uruchamiaj w tym miejscu silnika. Przetaw maszynę w inne miejsce i nie dopuszczaj otwartego ognia aż rozlana benzyna wyparuje.
 - Wymieniaj zużyte korki wlewu paliwa.
 - Przed przechyleniem kosiarki w celu konserwacji ostrzy lub zlania oleju, zlej paliwo ze zbiornika.
- B4.** Wymieniaj uszkodzony tłumik.
- B5.** Przed uruchomieniem, zawsze sprawdź wzrokowo stan maszyny, przede wszystkim zwróć uwagę czy ostrza, śruby mocujące ostrza i miejsce mocowania nie są zużyte lub uszkodzone. Wymieniaj zużyte czy uszkodzone ostrza i śruby razem, aby zapewnić prawidłowe wyważenie.

KOSZENIE:

- C1.** Nie uruchamiaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu gdzie tlenek węgla może się kumulować.
- C2.** Koś wyłącznie przy świetle dziennym lub bardzo dobrym sztucznym oświetleniu. Upewnij się, że spełnione są wszystkie lokalne przepisy.
- C3.** Jeśli zachodzi ryzyko niekorzystnej pogody (pioruny, burza), zaprzestaj pracy.
- C4.** Unikaj koszenia wilgotnej trawy, gdy jest ślisko.
- C5.** Zachowaj bezpieczną odległość od obracających się ostrzy, wyznaczoną przez długość rączki kosiarki.
- C6.** Podczas koszenia idź, nigdy nie biegnij. Nie pozwól aby kosiarka cię ciągnęła.
- C7.** Upewnij się, że możesz pewnie stąpać po zboczach. Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- C8.** Pamiętaj, że to operator ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub niespodziewane zdarzenia, które mogą przydarzyć się osobom trzecim i ich mieniu. Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie potencjalnych zagrożeń na obszarze pracy, oraz przedsięwzięcie wszelkich możliwych środków ostrożności, zapewniających bezpieczeństwo własne oraz osób trzecich, w szczególności na śliskim, grząskim, niestabilnym podłożu, w pobliżu rowów.
- C9.** Nie koś zboczu o pochyleniu większym niż 20° (36%).
- C10.** Zachowaj szczególną ostrożność podczas pociągania maszyny w swoim kierunku.
- C11.** Zatrzymaj ostrza jeśli kosiarka musi zostać przechylona podczas transportowania na nawierzchniach innych niż trawa i podczas transportowania kosiarki na i z koszonego terenu.
- C12.** Nigdy nie uruchamiaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami czy obudową, a także bez zabezpieczeń jak deflektor i/lub kosz na trawę.
- C13.** Nie zmieniaj ustawień fabrycznych silnika.
- C14.** Przed uruchomieniem silnika zwolnij dźwignię załączania ostrzy (modele wyposażone wyposażone w Rotostop) i dźwignię sprzęgła napędu (modele samobieżne).
- C15.** Ostrożnie uruchamiaj silnik zgodnie z zaleceniami, ze stopami oddalonymi od ostrza.
- C16.** Nie przechylaj kosiarki podczas uruchamiania silnika. Uruchamiaj kosiarkę na równej nawierzchni, niepokrytej wysoką trawą czy przeszkodami.
- C17.** Trzymaj dłonie i stopy z dala od wirujących elementów. Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciwko odsłoniętego wyrzutu.
- C18.** Nigdy nie podnoś i nie przenoś pracującej kosiarki.
- C19.** Zatrzymaj silnik i zdejmij fajkę świecy zapłonowej w następujących przypadkach:
- przed wykonywaniem czynności pod osłoną noży czy w kanale wyrzutowym.
 - przed kontrolą, czyszczeniem czy konserwowaniem kosiarki.
 - po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź ewentualne uszkodzenia i przeprowadź niezbędne naprawy przed ponownym uruchomieniem kosiarki.
 - jeśli kosiarka wpada w nienormalne wibracje. Sprawdź natychmiast przyczynę wibracji i przeprowadź niezbędne naprawy.
- C20.** Zatrzymaj silnik w następujących przypadkach:
- zawsze gdy pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru.
 - przed tankowaniem.
- C21.** Zatrzymaj ostrza (modele wyposażone w Rotostop) lub silnik w następujących sytuacjach:
- podczas zakładania czy zdejmowania kosza na trawę.
 - przed regulacją wysokości koszenia.
- C22.** Zredukuj ustawienia przepustnicy w czasie wyłączenia silnika. Odetnij dopływ paliwa poprzez zamknięcie zaworu paliwa.
- C23.** Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane może uczynić kosiarkę niebezpieczną i spowodować uszkodzenie maszyny, które nie będzie objęte gwarancją.
- C24. OSTRZEŻENIE**
Poziomy hałas i wibracje zamieszczone w niniejszej instrukcji, są poziomami maksymalnymi podczas korzystania z kosiarki. Stosowanie źle wyważonych ostrzy, nadmierna prędkość jazdy oraz brak właściwej konserwacji ma zasadniczy wpływ poziom emisji hałasu i wibracje. Dlatego też niezbędne jest podjęcie odpowiednich środków aby wyeliminować potencjalnie możliwe uszkodzenia spowodowane wysokim poziomem hałasu oraz naprężeniami wywołanymi wibracjami; zapewnij odpowiednią konserwację maszyny, zakładaj ochronniki słuchu. Rób przerwy podczas koszenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

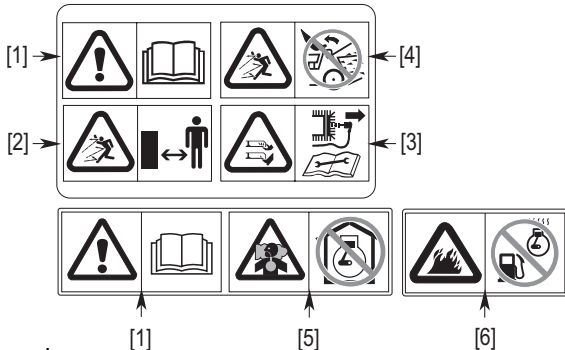
- D1.** Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone. Regularne przeglądy i konserwacja są kluczowym czynnikiem wpływającym na bezpieczeństwo użytkownika i stałą jakość działania.
- D2.** Nigdy nie przechowuj kosiarki z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogą wejść w kontakt z płomieniami, iskrami czy źródłem ciepła.
- D3.** Przed przechowywaniem w zamkniętym pomieszczeniu, pozwól aby silnik ostygł.
- D4.** Aby zredukować ryzyko pożaru, utrzymuj kosiarkę, w szczególności silnik, tłumik i miejsce przechowywania paliwa wolne od resztek roślinnych, zużytego oleju oraz innych palnych materiałów. Nie pozostawiaj pojemników z resztkami roślinnymi wewnątrz lub w bezpośrednim sąsiedztwie budynku.
- D5.** Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa, rób to na zewnątrz, przy zimnym silniku.
- D6.** Regularnie sprawdzaj system zbierania trawy pod kątem zużycia lub uszkodzenia.
- D7.** Nie używaj maszyny ze zużytymi czy uszkodzonymi częściami. Części muszą zostać wymienione, nie naprawione. Zużyte lub uszkodzone części wymieniaj na oryginalne części Honda. Ostrza muszą nosić posiadać oznaczenie Honda i numer. Części o złej jakości mogą uszkodzić urządzenie i być zagrożeniem dla twojego bezpieczeństwa.
- D8.** Zakładaj grube rękawice robocze podczas zdejmowania czy montażu ostrzy oraz podczas czyszczenia osłony przestrzeni tnącej. Podczas dokręcania lub luzowania śrub ostrzy, podkładaj pod ostrza drewniany klocek aby unieruchomić ostrza.
- D9.** Podczas ostrzenia ostrzy zawsze upewnij się, że zostało zachowane prawidłowe wyważenie ostrzy.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Musisz używać kosiarki z zachowaniem środków ostrożności. Naklejki ostrzegawcze zostały zaprojektowane aby przypominać Ci o głównych zagrożeniach i umieszczone są na maszynie w formie piktogramów. Znaczenie piktogramów wyjaśnione jest poniżej.

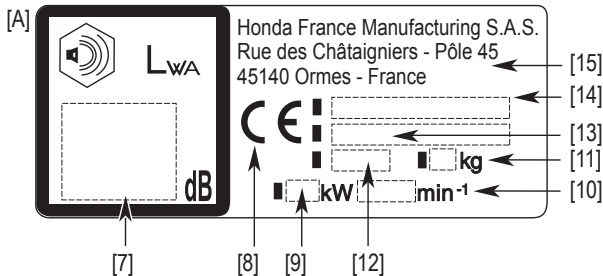
Naklejki ostrzegawcze są integralną częścią maszyny. Jeśli ulegną zniszczeniu lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z dilerem w celu zakupu nowych.

Zalecamy także dokładne zapoznanie się z zaleceniami bezpieczeństwa (patrz strona 2).



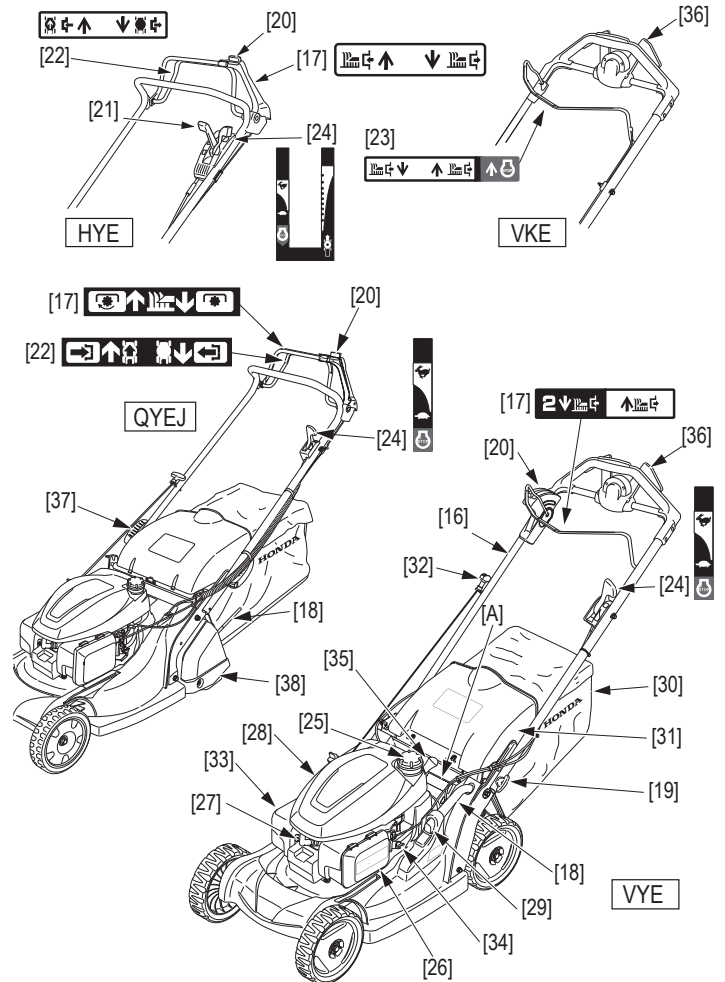
- [1] **OSTRZEŻENIE:** Przed uruchomieniem maszyny zapoznaj się z Instrukcją obsługi.
- [2] Ryzyko obrażeń od przedmiotów wyrzuconych: trzymaj osoby postronne z daleka od obszaru pracy kosiarki.
- [3] Ryzyko obcięcia. Wirujące ostrza: Nie wkładaj dłoni ani stóp w obszar pracy ostrzy. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej przed przeprowadzaniem jakichkolwiek działań konserwacyjnych czy napraw.
- [4] Nie uruchamiaj kosiarki bez założonej osłony wyrzutu lub kosza na trawę.
- [5] Silnik wytwarza toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu.
- [6] Benzyna jest wysoce łatwopalna. Zatrzymaj silnik przed rozpoczęciem tankowania.

IDENTYFIKACJA MASZYNY



- [7] Poziom mocy akustycznej
- [8] Oznaczenie zgodności CE
- [9] Moc nominalna [kW]
- [10] Zalecana prędkość obrotowa silnika [obr/min]
- [11] Masa [kg] (z pustym zbiornikiem paliwa)
- [12] Rok produkcji
- [13] Numer seryjny
- [14] Model – typ
- [15] Nazwa i adres producenta

OPIS URZĄDZENIA



OPIS ELEMENTÓW

ELEMENT	FUNKCJE
[16] Rączka	
[17] Dźwignia sprzęgła ostrzy (Rotostop) (*)	Załącza i zatrzymuje ostrza
[18] Dźwignia regulacji wysokości koszenia	Wybór wysokości koszenia
[19] Gałka składania / regulacji rączki (*)	Pozwala regulować wysokość rączki lub ją złożyć
[20] Przycisk kontrolujący dźwignię sprzęgła ostrzy (*)	Aktywuje dźwignię sprzęgła ostrzy
[21] Dźwignia sterowania prędkością (*)	Kontroluje max. prędkość jazdy
[22] Dźwignia sprzęgła napędu (*)	Kontroluje przekładnię, która napędza tylne koła lub tylni wałek
[23] Dźwignia hamulca ostrza (*)	Zatrzymuje obrót ostrzy i silnik / Autoryzuje start
[24] Dźwignia przepustnicy(*)	Kontroluje obroty silnika
[25] Zbiornik paliwa	
[26] Filtr powietrza	
[27] Świeca zapłonowa	
[28] Wlew oleju silnikowego	
[29] Gałka odblokowania dźwigni regulacji wysokości cięcia (*)	
[30] Kosz na trawę	Zbiera skoszoną trawę
[31] Osłona wyrzutu	Chroni przed wyrzucenymi przedmiotami
[32] Starter ręczny	Pozwala uruchomić silnik
[33] Tłumik	
[34] Zawór paliwa	Zamyka / otwiera obwód paliwa
[35] Zmienny mulching (*)	Kontroluje ilość wyrzucanej trawy
[36] Select Drive (*)	Kontroluje przekładnię, która napędza tylne koła Kontroluje max. prędkość jazdy
[37] Dźwignia składania / regulacji rączki (*)	Pozwala regulować wysokość rączki lub ją złożyć
[38] Tylne wałki (*)	

(*) Dla modeli wyposażonych

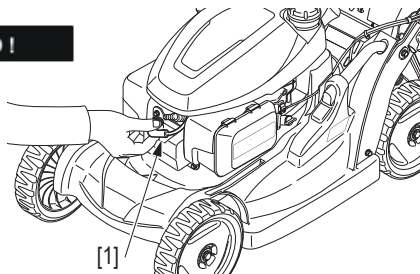
PRZYGOTOWANIE I SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM



Przed każdym uruchomieniem, obejrzyj kosiarkę i podłoże pod silnikiem aby zlokalizować ewentualne ślady wycieku oleju czy paliwa.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

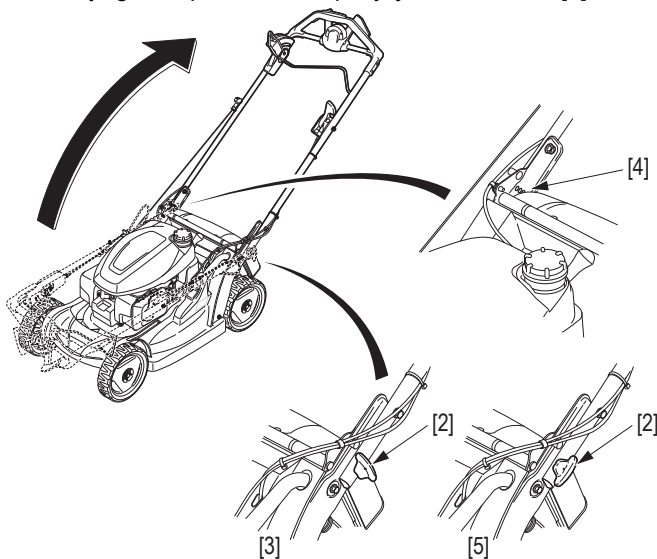
Aby przeprowadzić serię sprawdzeń, umieść kosiarkę na płaskim równym podłożu z zatrzymanym silnikiem i zdjętą fajką świecy zapłonowej [1].



MONTAŻ RĄCZKI KOSIARKI

typy HYE, VKE, VYE:

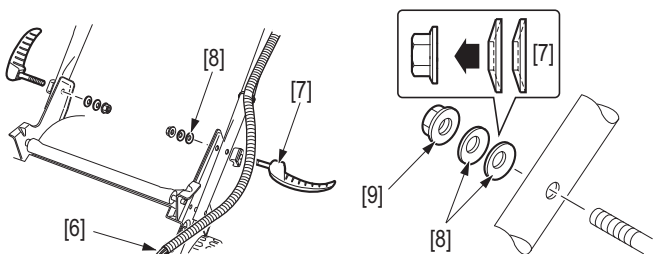
1. Przekręć gałki składania/regulacji rączki [2] o ćwierć obrotu do pozycji odblokowana [3].
2. Rozłóż rączkę kosiarki tak aby osie gałek zrównały się z górnymi, środkowymi lub dolnymi otworami [4], w zależności od żądanej wysokości rączki.
3. Przekręć gałki z powrotem do pozycji zablokowane [5].



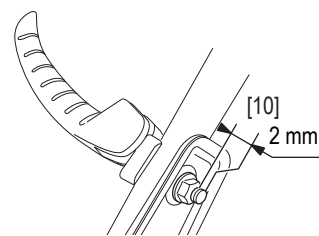
Upewnij się, że paski mocujące kable do rączki kosiarki są umieszczone prawidłowo.

typ QYEJ:

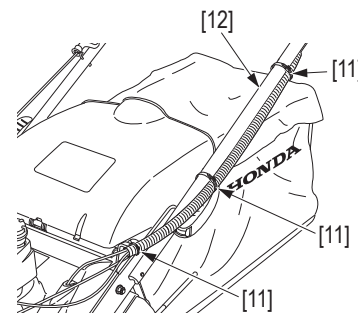
Przed montażem rączki upewnij się, że kable [6] są ułożone na zewnątrz rączki. Złóż elementy w pokazanym porządku. Postaraj się, aby ułożyć kable ponad dźwigienką [7]. Zwróć uwagę na kierunek instalacji podkładek sprężystych [8], wypukłą stroną w kierunku nakrętki [9].



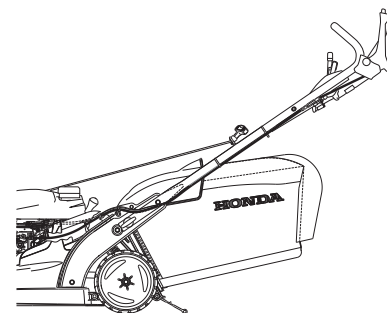
Przy rozłożonej rączce [7], dokręć nakrętkę [9] aż gwint [10] będzie wystawał 2 mm poza nakrętkę [9]. Wybierz odpowiednią wysokość i dociśnij dźwigienki aby zablokować rączkę. Jeśli siła potrzebna do zamknięcia dźwigienek [7] wydaje się być za duża, poluzuj delikatnie nakrętkę [9]. Jeśli zamknięcie dźwigienek jest zbyt lekkie, dokręć nakrętkę [9].



Upewnij się, że opaski mocujące kable [11] na rączce [12] są prawidłowo założone jak pokazano na rysunku.



Aby zamontować kosz na trawę patrz strona 16.



SPRAWDZENIE KOSZA NA TRAWĘ

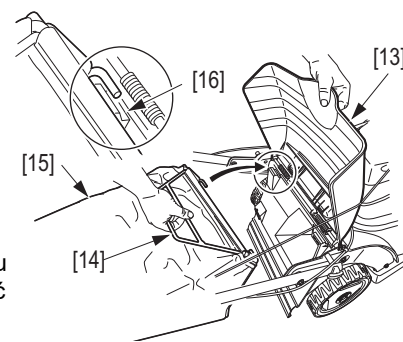


▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Przed uruchomieniem upewnij się, że element zamykający kosz jest prawidłowo zablokowany (osłona wyrzutu). Nawet przy prawidłowym użytkowaniu, kosz na trawę zużywa się. regularnie sprawdzaj czy nie jest postrzępiony lub przetarty. Zużyty kosz musi zostać wymieniony. Wymieniaj kosz wyłącznie na oryginalny kosz Honda.

Zdejmowanie kosza:

1. Zatrzymaj silnik.
2. Podnieś osłonę wyrzutu [13], złap za rączkę [14] i wyjmij kosz [15] trzymając go otworem do góry.



Zakładanie kosza:

1. Podnieś osłonę wyrzutu i zawieś przednią część kosza na zaczepach kosiarki [16].

WAŻNE:

- Kosiarka pracuje jak odkurzacz; wdmuchuje powietrze do kosza zasysając ścinki trawy. Opróżnienie kosza na trawę zanim napelni się całkowicie ułatwia opróżnianie kosza i minimalizuje ilość rozsypanych ścinków. Po zapełnieniu kosza w 90% zasysanie ściętej trawy będzie bardzo ograniczone.
- Mulching jest techniką naturalnego nawożenia. Trawa nie jest zbierana do kosza, ale jest drobno zmielona i odłożona na trawnik. Utworzone w ten sposób ścinki trawy rozkładają się na słońcu i tworzą naturalny nawóz, który może pokryć 1/4 zapotrzebowania twojego trawnika na nawóz.
- Oprócz funkcji nawożenia, mulching zabezpiecza podłoże, ogranicza odparowywanie wody podczas okresów gorąca i uwalnia cię od obowiązku utylizacji odpadów zielonych.

SPRAWDZENIE POZIOMU PALIWA

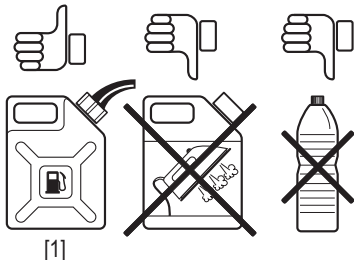


▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie napełniaj zbiornika "pod korek" (nie może być paliwa w szyjce wlewu paliwa). Po zakończeniu tankowania upewnij się, że korek zbiornika jest dokładnie zakręcony. Unikaj powtarzającego i przedłużającego się kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania oparów benzyny. Trzymaj paliwo poza zasięgiem dzieci.

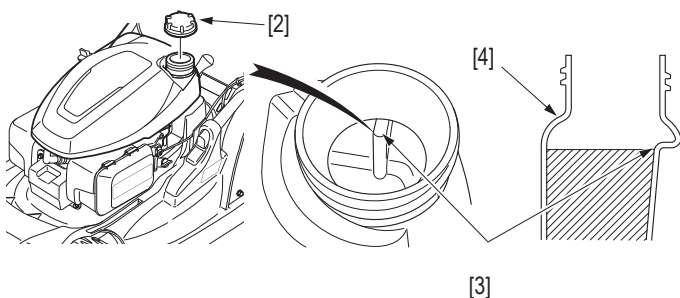
OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że stosowane przez siebie pojemniki / karnistry są przeznaczone specjalnie do produktów ropopochodnych [1].
- Nigdy nie stosuj benzyny starej, zanieczyszczonej lub zmieszanej z olejem.
- Stosuj wyłącznie benzynę bezołowiową 95 lub 98.
- Nie pozwól, aby do zbiornika dostały się ścinki trawy, zanieczyszczenia itp.
- Nie stosuj zanieczyszczonego paliwa (wodą, kurzem,...) lub paliwa starego. Jakość benzyny bezołowiowej pogarsza się wraz z upływem czasu. Nie przechowuj paliwa dłużej niż jeden miesiąc (patrz strona 18).



Aby sprawdzić poziom paliwa:

- Wykręć korek wlewu paliwa [2] i sprawdź poziom paliwa.
- Zatankuj jeśli poziom paliwa jest niski. Dolej paliwa do znacznika górnego poziomu [3] w zbiorniku paliwa [4].
- Po zakończeniu tankowania, dokręć korek wlewu paliwa [2].



WAŻNE: Stosowanie zamienników paliwa nie jest zalecane. Mogą one uszkodzić elementy układu paliwowego.

PALIWA ZAWIERAJĄCE ALKOHOL

Jeśli masz zamiar użyć paliwa zawierającego alkohol, upewnij się, że liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zalecana przez Hondę. Są dwa rodzaje mieszanek benzyna/alkohol: zawierająca etanol i druga – metanol.

Specyfikacja paliwa zapewniająca poprawne funkcjonowanie systemu kontroli emisji: benzyna E10 według regulacji UE.

Nie stosuj gasoholu zawierającego więcej niż 10% etanolu.

Nie stosuj paliwa zawierającego więcej niż 5% metanolu (metylu lub alkoholu drzewnego) które nie zawiera jednocześnie ulepszaczy lub opóźniaczy korozji dla metanolu.

WAŻNE:

- Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń systemu paliwowego lub problemów wynikających z zastosowania paliwa zawierającego większą ilość alkoholu niż zalecane.
- Przed zakupem paliwa na nieznanym stacji, najpierw określ czy paliwo zawiera alkohol, jeśli zawiera, dowiedz się jakiego typu i jaka zawartość procentowa.

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądanego objawy działania podczas stosowania konkretnego rodzaju paliwa, zacznij stosować paliwo, o którym wiesz, że zawiera mniej niż dopuszczalna ilość alkoholu.

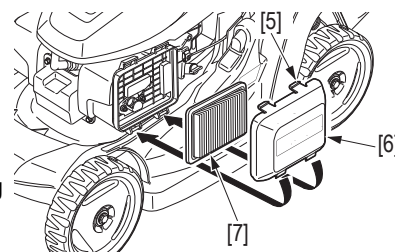
SPRAWDZENIE FILTRA POWIETRZA

OSTRZEŻENIE:

- uruchamianie silnika bez filtra, z uszkodzonym filtrem, lub źle założoną pokrywą filtra powietrza pozwoli zanieczyszczeniom dostać się do wnętrza silnika, powodując jego zużycie.

Aby sprawdzić stan filtra powietrza:

- Naciśnij zatrzaski [5] na górnej części pokrywy filtra i zdejmij pokrywę [6].
- Sprawdź czystość wkładu filtra powietrza [7]. Jeśli wkład jest zabrudzony, postępuj wg procedury czyszczenia wkładu (rozdział Konserwacja)(strona 12).
- Założ z powrotem filtr [7] i pokrywę filtra [6].



SPRAWDZENIE STANU OSTRZY

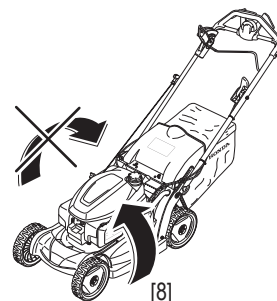
OSTRZEŻENIE:

- Nie przechylaj kosiarki w taki sposób, aby gaźnik znajdował się na dole; może to spowodować późniejsze problemy z uruchomieniem silnika spowodowane przedostaniem się oleju silnikowego do filtra powietrza.



Aby sprawdzić stan ostrzy:

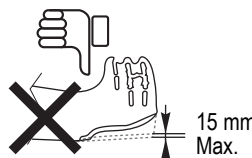
- Zatrzymaj silnik.
 - Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
 - Przechyl kosiarkę na bok tak, aby korek wlewu paliwa był na górze [8].
- Sprawdź czy ostrze nosi znaki zużycia. Ostrze wymaga wymiany, gdy wycięcia łączą się lub gdy pojawią się pęknięcia.



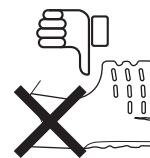
PRAWIDŁOWE



SKRZYWIONE



NADMIERNIE ZUŻYTE



PĘKNIĘTE

- Sprawdź czy śruby mocujące są dobrze dokręcone (patrz rozdział Konserwacja na str. 12).
- Aby wymienić lub zdemontować ostrze, patrz procedura opisana w rozdziale Konserwacja na str. 12.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nigdy nie pracuj kosiarką ze zużytymi, uszkodzonymi, złamanymi czy wygiętymi ostrzami. Ułamany kawałek ostrza może zostać wyrzucony przez kosiarkę na zewnątrz i spowodować poważne obrażenia.

WAŻNE: Zużycie ostrzy wzrasta gdy kosiarka jest używana na piaszczystym podłożu. Jeśli używasz kosiarki w takich warunkach, częściej kontroluj stan ostrzy.

REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

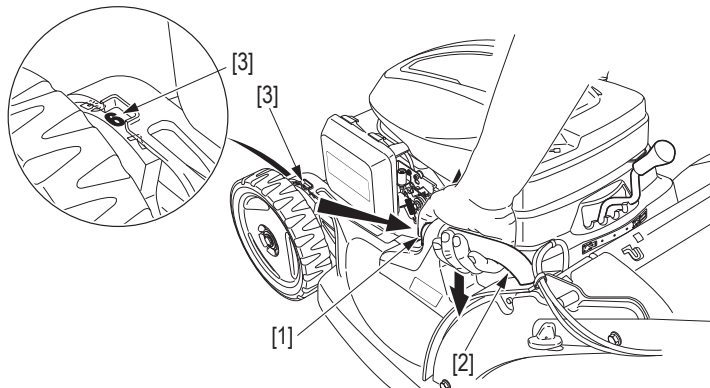


Aby zmienić wysokość koszenia:

1. Zatrzymaj silnik.

typy HYE, VKE, VYE:

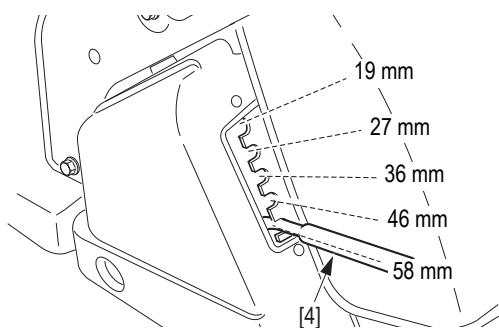
2. Trzymając wciśnięty guzik odblokowujący [1] podnieś lub opuść kosiarkę za pomocą dźwigni regulacji [2]. Wskaźnik wysokości [3] znajduje się przy przednim lewym kole.



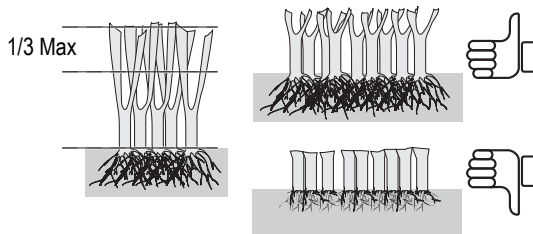
Pozycja	Wysokość (mm)
1	25
2	34
3	43
4	52
5	61
6	70
7	79

typ QYEJ:

2. Pociągnij dźwignię regulacji [4] w kierunku na zewnątrz urządzenia. Przesław dźwignię regulacji wysokości [4] w lewo lub w prawo aby zwiększyć lub zmniejszyć wysokość koszenia.



Ustawienia wysokości cięcia są wartościami przybliżonymi, faktyczna wysokość cięcia będzie się różnić w zależności od stanu trawnika i podłoża. Aby wybrać najlepszą wysokość cięcia, sprawdź jak wygląda trawnik po skoszeniu małej powierzchni i dokonaj regulacji, jeśli zachodzi taka potrzeba.



WAŻNE:

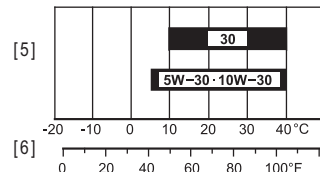
- Nie ścinaj za jednym podejściem więcej niż 1/3 wysokości trawy, ponieważ mogą pojawić się brązowe place. Cięcie będzie czystsze i rzadziej będzie się zdarzać „zamulenie” kosiarki.
- Jeśli trawa jest zbyt wysoka, skosz trawnik maksymalną wysokością koszenia. Powtórz koszenie 2 lub 3 dni później.
- Głębokość sięgania korzeni jest proporcjonalna do wysokości trawy: im krócej zetniesz trawę, tym płytsze będą korzenie.
- Wybierz wysokość koszenia odpowiednią do przeznaczenia trawnika: relaks, sport: 5 cm lub więcej, ozdobny: 1 do 3 cm.
- Tylko niektóre rodzaje trawników mogą przetrwać krótkie koszenie. Jeśli trawnik zostanie skoszony zbyt krótko, staje się delikatny i podatny na wysuszenie. Zasięgnij porady specjalisty.

SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

OSTRZEŻENIE:

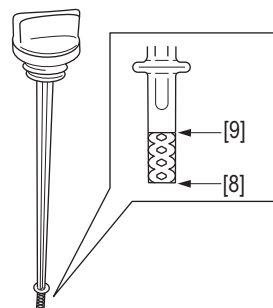
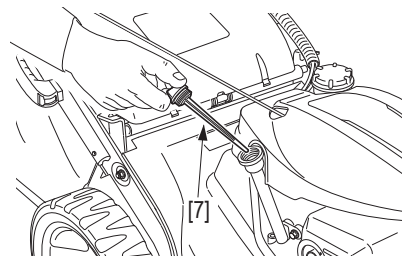
- Olej silnikowy jest kluczowym czynnikiem wpływającym na działanie i żywotność silnika.
- Silnik może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeśli będzie pracował przy zbyt niskim poziomie oleju. Zalecamy stosowanie oleju Honda do silników 4-suwowych lub odpowiedniej jakości oleju wysoko detergentowego. Lepkość oleju musi być odpowiednia do średnich temperatur obszaru, na którym będzie używana kosiarka.

Olej zapewniający właściwe działanie systemu kontroli emisji: oryginalny olej Honda. Typy oleju [5] odpowiednie dla danej temperatury zewnętrznej [6].



Aby sprawdzić poziom oleju silnikowego:

1. Ustaw kosiarkę na płaskim, równym podłożu
2. Wykręć korek wlewu oleju i wytrzyj bagnet [7].
3. Włóż bagnet w szyjkę wlewu, ale nie wkręcaj go.
4. Sprawdź poziom oleju na bagnecie. Jeśli jest bliski dolnego znacznika [8], dolej zalecanego przez Hondę oleju do górnego znacznika [9].



5. Wkręć korek wlewu oleju.

WYBÓR TRYBU KOSZENIA (TYPY HYE, VKE, VYE)

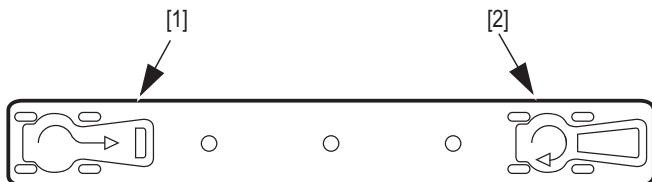
REGULACJA STOPNIA MULCHINGU

typ: HYE, VYE types:

1. Zwolnij dźwignię sprzęgła ostrzy

typ VKE:

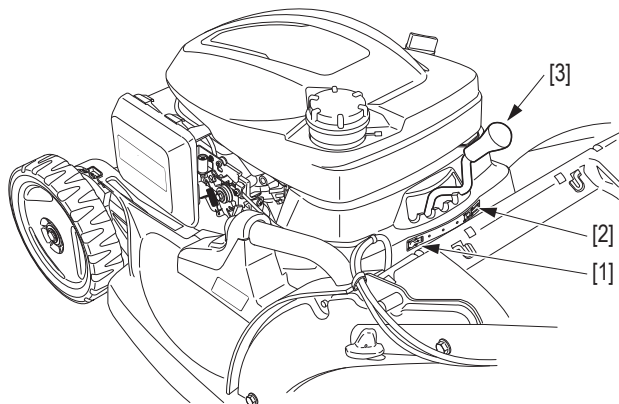
1. Zwolnij dźwignię sprzęgła ostrzy.
2. Przesław gałkę wyboru stopnia mulchingu w jednej z 5 pozycji, aby uzyskać żądany proporcję mulchingu i wyrzutu trawy.



- Ustawienie: Zbieranie trawy [1]: cała skoszona trawa jest wyrzucana przez tylny otwór wyrzutowy kosiarki, ścinki trawy nie są mulchowane.

- Ustawienie: mulching [2]: trawa nie trafia do kosza ale jest drobniutko cięta i odkładana na trawniku. Drobne ścinki ulegają rozkładowi i w sposób naturalny nawożą trawnik, zapewniając nawet 25% rocznego zapotrzebowania trawnika na nawożenie.

3. Aby wybrać najlepszą pozycję odpowiednią do twoich wymagań, przeprowadź test. Załóż kosz na trawę i zacznij kosić z gałką ustawioną w pozycji zbieranie [1]. Sprawdź efekt na trawniku. Przesław gałkę [3] jedno wycięcie w prawo. Przesławiając gałkę w ustawienia w kierunku pozycji mulching [2] zwiększasz ilość trawy odkładanej na trawniku. Przesławiając gałkę [3] do momentu aż uzyskasz zadawalający efekt.



WAŻNE:

- Mulching jest naturalną techniką nawożenia. Trawa nie trafia do kosza na trawę, ale jest drobniutko cięta i odkładana na trawniku.
- Oprócz roli nawożenia, mulching zabezpiecza także podłoże, ogranicza parowanie podczas upałów i pozbawia cię problemu zbierania skoszonej trawy.

TYLNY WYRZUT

Jeśli nie chcesz zbierać trawy, możesz kosić bez zamontowanego kosza na trawę. W takim przypadku trawa jest kierowana na podłoże przez osłonę tylnego wyrzutu. Ilość odkładanej trawy różni się w zależności od ustawienia gałki sterującej stopniem mulchingu:

- maksymalna w pozycji [1],
- zerowa w pozycji [2].



URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE SILNIKA



URUCHOMIENIE SILNIKA

OSTRZEŻENIE:

- Nie uruchamiaj silnika przy założonej dźwigni sprzęgła ostrzy lub sprzęgła napędu.



[A]

SZYBKO

Uruchomienie ciepłego silnika lub koszenie



[B]

WOLNO

Obroty jałowe silnika



[C]

STOP

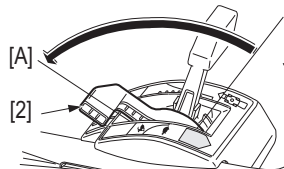
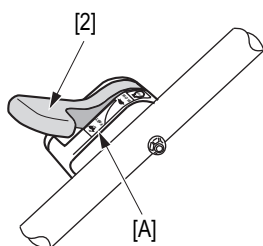
Zatrzymanie silnika (modele z Rotostop).

Wszystkie modele:

- Otwórz zawór paliwa [1] do pozycji ON (otwarty).

typy: HYE, VYE, QYEJ:

- Ustaw dźwignię przepustnicy [2] w pozycji "SZYBKO" [A].



typ VKE:

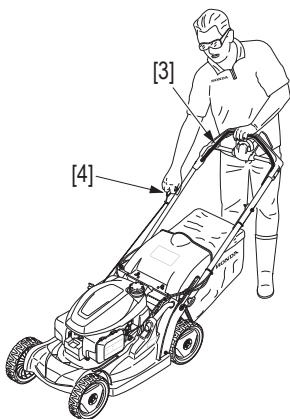
- Trzymaj dźwignię hamulca ostrza [3] mocno przy ręczce kosiarki podczas uruchamiania silnika.

Wszystkie modele:

- Pociągnij za linkę startera [4] powoli aż wyczujesz opór, następnie energicznie szarpnij.

WAŻNE:

- Nie pozwól, aby sprężyna startera gwałtownie szarpnęła rączkę startera z powrotem, odwieź ją powoli.
- W celu regulacji obrotów silnika podczas pracy kosiarki, dźwignia przepustnicy może być ustawiana w każdym położeniu między ustawieniami „SZYBKO” [A] i „WOLNO” [B]. (typy HYE, VYE, QYEJ). Jednak najlepsze rezultaty osiągniesz kosząc z dźwignią w pozycji „SZYBKO” [A].



Typ HYE, VYE, QYEJ:

Silnik może zgasnąć jeśli dźwignia będzie znajdować się w pozycji „WOLNO” [B] gdy założone będzie sprzęgło ostrzy.

Aby ułatwić uruchomienie, ustaw kosiarkę na płaskiej nawierzchni gdzie trawa nie jest zbyt wysoka.

WAŻNE: Aby zapewnić łatwy rozruch i maksymalną wydajność Systemu automatycznego ssania, rozpocznij koszenie zaraz po uruchomieniu silnika i pozwól silnikowi pracować co najmniej 3 minuty przed zatrzymaniem silnika.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Typ HYE, VYE, QYEJ:

- Przestaw dźwignię przepustnicy w pozycję „STOP” [C].

typ: VKE:

- Zwolnij dźwignię hamulca noża.

Wszystkie modele:

- Zamknij zawór paliwa [5] do pozycji OFF (zamknięty).



ZALANY SILNIK

Jeśli mimo kilkukrotnego pociągnięcia za linkę rozrusznika nadal nie można uruchomić silnika, może być on zalany.

Aby oczyścić zalany silnik:

- Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „STOP” [C] (typy HYE, VYE, QYEJ).
- Wyjmij i osusz świecę zapłonową. W celu ponownego zainstalowania świecy, patrz "SPRAWDZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ" (strona 13).
- Następnie, ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „SZYBKO” [A] i powtórz czynności z podrozdziału „URUCHOMIENIEM SILNIKA”.



WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE KOSZENIA

PRACA NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna jest zbyt bogata. Wydajność pracy kosiarki spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie.

Wydajność na dużych wysokościach może zostać podwyższona przez odpowiednie modyfikacje gaźnika. Jeśli stale kosisz na wysokości powyżej 1500 metrów, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu dokonania modyfikacji gaźnika.

Nawet przy zmodyfikowanym gaźniku moc silnika maleje o ok. 3.5% na każde 300 metrów wysokości. Ten efekt jednak będzie jeszcze większy, jeśli gaźnik nie zostanie zmodyfikowany.

OSTRZEŻENIE:

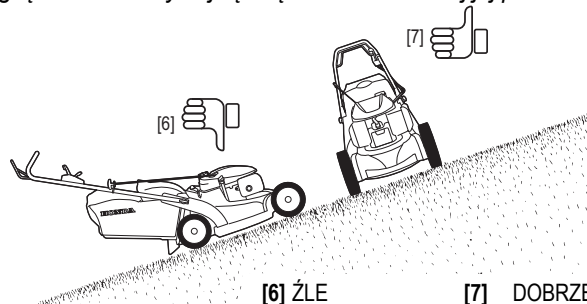
- Praca kosiarką na niższych wysokościach niż te, do których został dostosowany gaźnik może spowodować przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika, spowodowane zbyt ubogą mieszanką paliwo/powietrze.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia na nierównym czy nieregularnym gruncie. Kosiarka może się przechylić odstawiając ostrza, ponadto ostrza mogą wyrzucić przedmioty wcześniej ukryte pod osłoną. Dbaj, aby kosiarka stała pewnie 4 kołami na ziemi. Steruj kierunkiem koszenia za pomocą rączki, a nie popychając osłonę ostrzy stopą.

OSTRZEŻENIE:

- Kosząc wokół przeszkody uważaj, aby ostrza nie uderzyły w nią. Nigdy nie kieruj kosiarki prosto na przeszkodę.
- Kosząc na nierównej powierzchni nie pozwól, aby kosiarka ciągnęła ciebie. Trzymaj rączkę mocno i kontroluj jej poruszanie.



WAŻNE: Jeśli prędkość kosiarki stanie się zbyt mała podczas koszenia z boku, przestaw dźwignię biegów (typ HYE) delikatnie w kierunku pozycji „SZYBKO” [A].

PROCEDURA KOSZENIA



Przeczytaj dokładnie zalecenia bezpieczeństwa przed rozpoczęciem koszenia.

typ HYE:

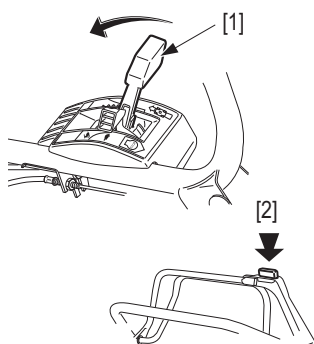
! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zawsze puszczaj dźwignię sprzęgła ostrza i dźwignię sprzęgła napędu przed uruchomieniem silnika. Uruchomienie będzie utrudnione, jeśli ostrza będą załączone. Jeśli sprzęgło jest załączone, kosiarka ruszy, gdy tylko silnik zacznie pracować.

1. Za pomocą dźwigni biegów [1] ustaw odpowiednią prędkość jazdy naprzód.

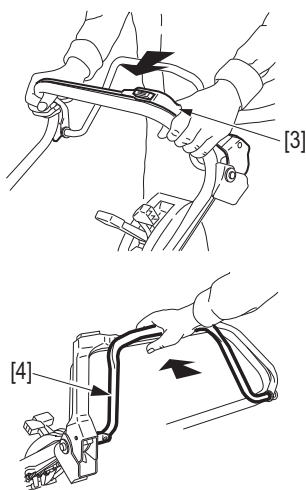
2. Załącz ostrza:

- Wciśnij żółty przycisk [2] umieszczony górze dźwigni sprzęgła ostrza [3] i w tym samym czasie szybko dociśnij i przytrzymaj ją przy ręczce kosiarki.



3. Gdy silnik osiągnie robocze obroty załącz napęd kosiarki:

- Dźwignia sprzęgła napędu [4] różnicuje prędkość w zależności od jej dociśnięcia do ręczki. Prędkość wynosi od zera do maksymalnej prędkości ustawionej za pomocą dźwigni biegów. Prędkość maksymalna będzie osiągnięta gdy obie dźwignie [3] i [4] są całkowicie dociśnięte. Im wyższa jest trawa, która będzie koszona, tym bardziej zachodzi konieczność redukcji prędkości jazdy kosiarki. Uchroni to silnik przed przegrzaniem i poprawi jakość cięcia.



4. Aby zatrzymać jazdę do przodu:

- Zwolnij dźwignię sprzęgła napędu [4].

5. Aby zatrzymać obracanie się noży:

- Zwolnij dźwignię sprzęgła noży [3].

WAŻNE: Jest możliwe zrezygnowanie z napędu podczas koszenia wąskich nawierzchni.

Podobnie, sprzęgło napędu może być używane do przejeżdżania kosiarką bez załączania sprzęgła ostrza (dróżki, alejki itp.)

OSTRZEŻENIE:

- Przesław dźwignię sterowania ostrzami szybko z jednego skrajnego położenia do drugiego, tak aby sprzęgło było zawsze albo całkowicie załączone albo całkowicie rozłączone. Pozwoli to uniknąć gaśnięcia silnika i wydłużyć żywotność mechanizmu kontroli ostrzy.

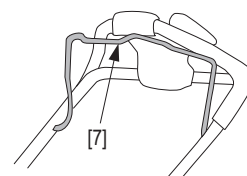
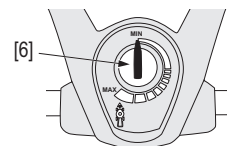
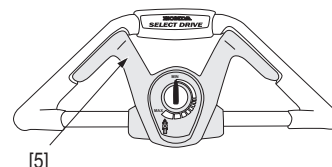
typ VKE:

1. Przy pracującym silniku i obracających się nożach, powoli dociśnij skrzydełka Select Drive [5] aby kosiarka ruszyła.

- Pozycja normalnej pracy to dłoń wygodnie obejmująca ręczkę kosiarki i skrzydełka Select Drive. Dociśnij skrzydełka Select Drive kciukami aby przyspieszyć pracę (jazda w górę zbocza, lub w gęstej trawie).

- Możesz zmniejszyć prędkość jazdy częściowo zwalniając nacisk na Select Drive.

- Prędkość jazdy zależy od podłoża, wysokości trawy, nachylenia, wagi kosza na trawę. Przesławienie pokrętki Select Drive lub zmiana nacisku na skrzydełka Select Drive pozwala zachować żadaną prędkość jazdy mimo zmieniających się warunków koszenia.



2. Ustawienie pokrętki Select Drive [6]:

- Pokrętło Select Drive umożliwia ustawienie maksymalnej prędkości jazdy kosiarki gdy skrzydełka Select Drive są całkowicie dociśnięte. Zakres regulacji od MIN do MAX. Skrzydełka Select Drive całkowicie dociśnięte:
- MIN będzie napędzać kosiarkę z najmniejszą prędkością.
- MAX będzie napędzać kosiarkę z największą prędkością.

3. Aby zatrzymać jazdę kosiarki:

- Zwolnij skrzydełka Select Drive [5].

4. Aby zatrzymać obracanie się noży:

- Zwolnij dźwignię hamulca noża [7].

WAŻNE: Puszczanie dźwigni hamulca ostrzy zatrzymuje rotację noża oraz zatrzymuje silnik.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zawsze puszczaj dźwignię sprzęgła ostrza i dźwignię sprzęgła napędu przed uruchomieniem silnika. Uruchomienie będzie utrudnione, jeśli ostrza będą załączone. Jeśli sprzęgło jest załączone, kosiarka ruszy, gdy tylko silnik zacznie pracować.

1. Załącz ostrza:

- Wciśnij przycisk odblokowania [1] i trzymaj go wciśnięty.
- Pociągnij do siebie dźwignię sprzęgła ostrza [2].

- Puść przycisk odblokowania [1] kiedy ostrza zaczną się obracać.

2. Przy pracującym silniku i obracających się nożach, powoli dociśnij skrzydełka Select Drive [3] aby kosiarka zaczęła jechać do przodu.

- Pozycja normalnej pracy to dłoń wygodnie obejmująca rączkę kosiarki i skrzydełka Select Drive. Dociśnij skrzydełka Select Drive kciukami aby przyspieszyć pracę (jazda w górę zbocza, lub w gęstej trawie).

- Możesz zmniejszyć prędkość jazdy częściowo zwalniając nacisk na Select Drive.

- Prędkość jazdy zależy od podłoża, wysokości trawy, nachylenia, wagi kosza na trawę. Przewrót pokręta Select Drive [4] lub zmiana nacisku na skrzydełka Select Drive pozwala zachować żądaną prędkość jazdy mimo zmieniających się warunków koszenia.

3. Ustawienie pokręta Select Drive [4]:

- Pokręto Select Drive umożliwia ustawienie maksymalnej prędkości jazdy kosiarki gdy skrzydełka Select Drive są całkowicie dociśnięte. Zakres regulacji od MIN do MAX. Skrzydełka Select Drive całkowicie dociśnięte:
- MIN będzie napędzać kosiarkę z najmniejszą prędkością.
- MAX będzie napędzać kosiarkę z największą prędkością.

4. Aby zatrzymać jazdę kosiarki:

- Zwolnij skrzydełka Select Drive [3].

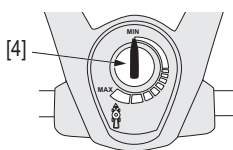
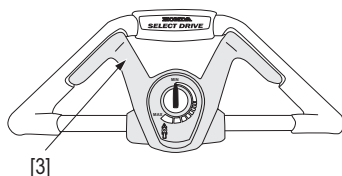
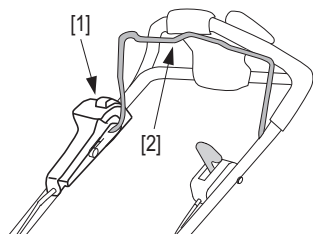
5. Aby zatrzymać obracanie się noży:

- Zwolnij dźwignię sprzęgła noża [2].

WAŻNE: Możliwe jest zrezygnowanie z napędu kółek podczas koszenia wąskich przestrzeni (pasy, granice, itp.). Podobnie, skrzydełka Select Drive mogą być używane do przemieszczania kosiarki bez załączania elementów tnących.

OSTRZEŻENIE:

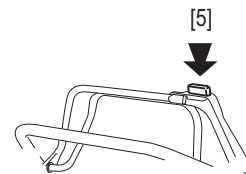
- Dźwignię sprzęgła noży przestawiaj zawsze w pozycję całkowicie załączona lub całkowicie rozłączona, tak aby noże zawsze były albo załączone albo rozłączone. Pozwoli to uniknąć gaśnięcia silnika i wydłuży żywotność systemu sterowania elementami tnącymi.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Zawsze puszczaj dźwignię sprzęgła ostrza i dźwignię sprzęgła napędu przed uruchomieniem silnika. Uruchomienie będzie utrudnione, jeśli ostrza będą załączone. Jeśli sprzęgło jest załączone, kosiarka ruszy, gdy tylko silnik zacznie pracować.

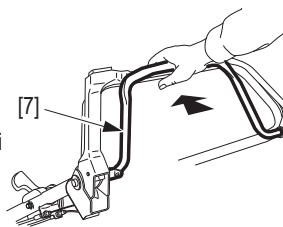
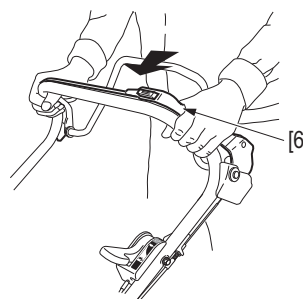
1. Załącz ostrza:

- Wciśnij żółty przycisk [5] znajdujący się na górze dźwigni sprzęgła noży [6], w tym samym czasie szybko dociśnij dźwignię do rączki kosiarki i trzymaj dociśniętą.



2. Gdy silnik wejdzie na odpowiedni obroty załącz dźwignię napędu:

- Dźwignia sprzęgła napędu [7] różnicuje prędkość w zależności od jej dociśnięcia do rączki. Prędkość wynosi od zera do maksymalnej prędkości ustawionej za pomocą dźwigni biegów. Prędkość maksymalna będzie osiągnięta gdy obie dźwignie [6] i [7] są całkowicie dociśnięte. Im wyższa jest trawa, która będzie koszona, tym bardziej zachodzi konieczność redukcji prędkości jazdy kosiarki. Uchroni to silnik przed przegrzaniem i poprawi jakość cięcia.



3. Aby zatrzymać jazdę kosiarki:

- Zwolnij dźwignię sprzęgła napędu [7].

4. Aby zatrzymać obracanie się noży:

- Release the cutting-means control lever [6].

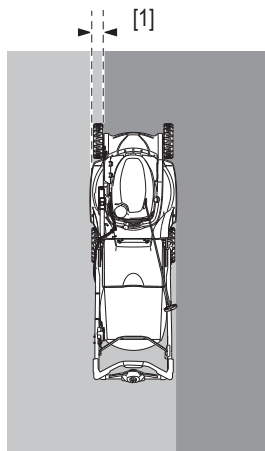
WAŻNE: Możliwe jest zrezygnowanie z napędu kółek podczas koszenia wąskich przestrzeni (pasy, granice, itp.). Sprzęgło napędu może być używane do przemieszczania kosiarki bez załączania elementów tnących.

OSTRZEŻENIE:

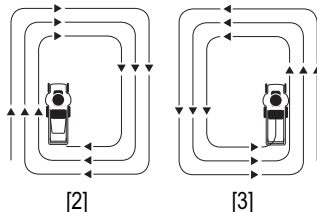
- Dźwignię sprzęgła noży przestawiaj zawsze w pozycję całkowicie załączona lub całkowicie rozłączona, tak aby noże zawsze były albo załączone albo rozłączone. Pozwoli to uniknąć gaśnięcia silnika i wydłuży żywotność systemu sterowania elementami tnącymi.

WAŻNE:

- Częstotliwość koszenia: raz w tygodniu w przypadku trawników o przeznaczeniu relaks, dwa razy w tygodniu w przypadku trawników ozdobnych.
- Jeśli to możliwe, koś po południu lub wieczorem przed zejściem rosy, ponieważ trawa musi być sucha. Jeśli poziom zapalenia jest duży koś, gdy trawa jest już sucha, ale podłoże jeszcze wilgotne.
- Dobierz wysokość koszenia odpowiednio do charakterystyki podłoża (patrz strona 7).
- Przy standardowym koszeniu powinieneś pozostawiać kilkucentymetrową „zakładkę” [1], przy wysokiej trawie zakładka powinna być większa.
- Aby osiągnąć maksymalną efektywność, koś wg podanej ścieżki.
- Jeśli koszony teren ma nieregularny kształt lub znajdują się na nim przeszkody, podziel teren na wewnętrzne kawałki, które będziesz mógł skosić wg wskazanych kierunków.



- [2] Zbieranie trawy: koś zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby osiągnąć maksymalną wydajność.



- [3] Mulching (opcja, strona 19): skracaj w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

OPRÓŻNIANIE KOSZA NA TRAWĘ

Gdy kosz na trawę będzie przepelniony, zbieranie trawy nie będzie efektywne (zmieni się dźwięk wydawany przez kosiarkę i materiał kosza nie będzie wydymany przez powietrze).



typy: HYE, VYE, QYEJ

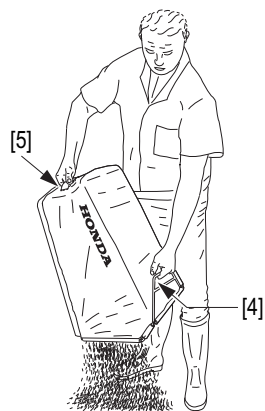
1. Zwolnij dźwignię sprzęgła ostrza.

typ VKE:

1. Zwolnij dźwignię hamulca ostrza.

Wszystkie modele:

2. Zdejmij kosz na trawę (patrz strona 5).
3. Opróżnij kosz:
 - Przytrzymaj kosz za metalową rączkę [4].
 - Złap rączkę [5] i potrząśnij koszem, aby pozbyć się trawy.



OSTRZEŻENIE:

- Aby zredukować ryzyko pożaru, nigdy nie pozostawiaj ścinków trawy czy liści w koszu na trawę wewnątrz lub w pobliżu budynku. Rozkładający się materiał roślinny powoduje wzrost temperatury.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Przed uruchomieniem kosiarki sprawdź czy element zasłaniający wylot jest prawidłowo założony (osłona wyrzutu).

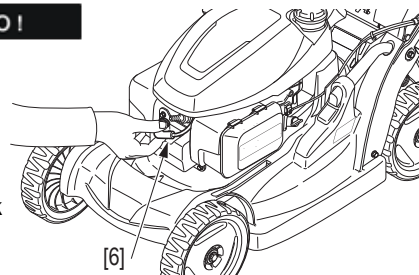
KONSERWACJA

Regularne przeglądy są gwarancją długiej żywotności kosiarki.



! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, zdejmij fajkę świecy zapłonowej [6] przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.



OSTRZEŻENIE:

- Silnik i tłumik osiągną temperaturę dostatecznie wysoką, aby spowodować poparzenia i zapłon materiałów łatwopalnych znajdujących się w pobliżu.
- Pozwól, aby silnik ostygł przez 15 minut przed podjęciem czynności konserwacyjnych.

WAŻNE: Aby zapewnić długą żywotność i bardziej efektywne działanie, spodnia część kosiarki musi być utrzymywana w czystości, wolna od resztek roślinnych poprzez oczyszczenie szczotką czy skrobaczką. Po użyciu kosiarka musi zostać dokładnie oczyszczona przed odstawieniem do przechowywania.

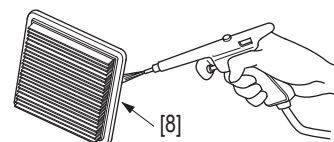
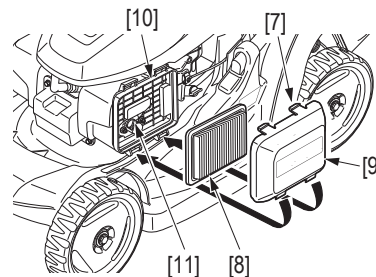
KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapewnić sprawne działanie gaźnika, filtr powietrza musi być regularnie konserwowany.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nigdy nie czyść filtra powietrza za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników, może to spowodować pożar lub eksplozję.

1. Naciśnij zatrzaski [7] na górnej części pokrywy filtra powietrza i zdejmij pokrywę [9].
2. Sprawdź wkład filtra [8] i wymień, jeśli jest uszkodzony.
3. Uderz kilka razy wkładem o twardą powierzchnię, aby usunąć brud lub przedmuchać sprężonym powietrzem (nieprzekraczającym 30 psi) od strony czystej, zwróconej do silnika.



WAŻNE: Element filtrujący [8] musi być suchy, aby prawidłowo działać. Nie nasączaj go olejem.

4. Wytrzyj brud z wewnętrznej strony pokrywy filtra [9] i oczyść bazę filtra [10] za pomocą wilgotnej ściereczki.

WAŻNE: Uważaj, aby zanieczyszczenia nie dostały się do kanału powietrznego [11], który prowadzi do gaźnika.

5. Zainstaluj ponownie wkład [8] i pokrywę filtra powietrza [9].

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

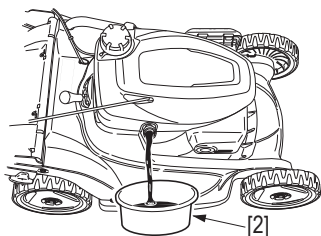
Zlej olej, gdy silnik jest jeszcze gorący, aby olej spłynął szybko i całkowicie.



OSTRZEŻENIE:

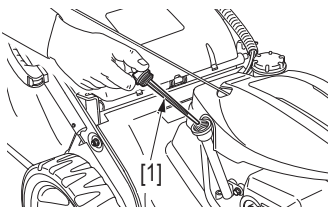
- Zużyty olej silnikowy może powodować raka skóry, jeśli pozostaje w kontakcie z nią przez długi czas. Mimo, że jest to mało prawdopodobne, jeśli nie masz kontaktu ze użytym olejem każdego dnia, zalecamy mycie rąk wodą z mydłem po każdym kontakcie z olejem.

1. Przesław dźwignię przepustnicy do pozycji STOP i zamknij zawór paliwa (OFF). Zmniejszy to ryzyko wycieku paliwa (patrz strona 9).

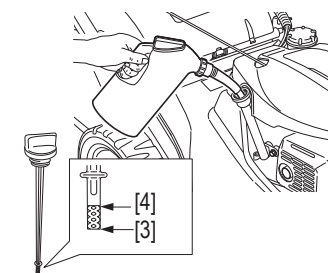


2. Wytrzymaj przestrzeń wokół wlewu oleju i wykręć korek wlewu/wskaźnik poziomu oleju [1].

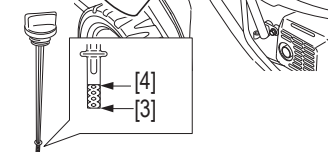
3. Umieść odpowiedni pojemnik [2] obok kosiarki tak aby złapać spływający olej, następnie przechyl kosiarkę na prawą stronę. Zużyty olej spłynie przez szyjkę wlewu. Poczekać aż olej spłynie całkowicie.



4. Wlej zalecany olej oil (patrz strona 7). Nie przepelniaj. **Pojemność miski olejowej: 0.40ℓ**



5. Po wymianie oleju i przed uruchomieniem silnika, sprawdź poziom oleju przy kosiarce ustawionej na równej powierzchni. Jeśli poziom oleju jest poniżej znacznika dolnego poziomu [3], dolej oleju aby osiągnął poziom znacznika górnego poziomu [4] na wskaźniku.



6. Wkręć dokładnie korek wlewu oleju, aby zapobiec wyciekom.

WAŻNE: Zużyty olej musi zostać zutylizowany w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego. Zalecamy zabranie go do stacji serwisowej, która zapewni jego recykling. Nigdy nie wyrzucaj zużytego oleju do kosza na śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy gruntu.

SPRAWDZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecana świeca zapłonowa: NGK - BPR5ES

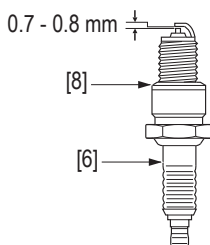
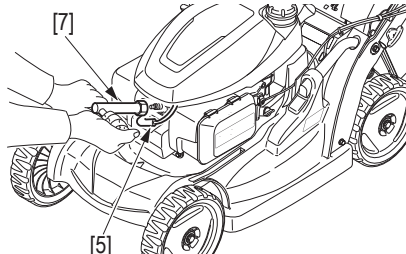
OSTRZEŻENIE:

- Stosuj wyłącznie zalecane świece zapłonowe. Stosowanie świec zapłonowych o niewłaściwym zakresie temperatur może spowodować uszkodzenie silnika.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli dopiero co zatrzymałeś silnik, nie dotykaj tłumika i świecy zapłonowej, które wciąż są bardzo gorące.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej [5] i wykręć świecę zapłonową [6] za pomocą klucza do świec [7].



2. Uważnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień świecę na nową, jeśli na świecy jest dużo nalotu lub izolator jest pęknięty lub uszkodzony. Oczyszcz świecę drucianą szczotką jeśli zamierzasz użyć jej ponownie.

3. Zmierz odstęp między elektrodami za pomocą szczelinomierza, powinien wynosić 0,7 – 0,8 mm. Jeśli potrzebna jest regulacja, delikatnie przygnij boczną elektrodę.

4. Sprawdź czy podkładka uszczelniająca jest w dobrym stanie; następnie wkręć ręcznie świecę w gniazdo.

5. Po wstępnym wkręceniu świecy, dokręć świecę kluczem aby docisnąć podkładkę. Jeśli instalujesz starą świecę – dokręć ją o 1/8 – 1/4 obrotu. Jeśli instalujesz nową świecę, dokręć ją o 1/2 obrotu aby docisnąć podkładkę [8].

6. Załóż fajkę świecy zapłonowej.

OSTRZEŻENIE:

- Świeca zapłonowa musi być prawidłowo dokręcona. Świeca niewłaściwie dokręcona może się zbyt rozgrzać i uszkodzić silnik.

KONSERWACJA ŁAPACZA ISKIER

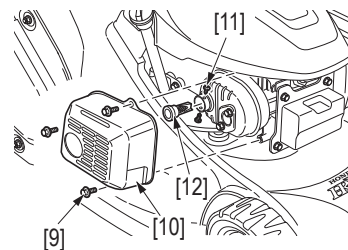


(W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa 2006/42/EC, czynność ta powinna być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis).

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli dopiero co zatrzymałeś kosiarkę, tłumik wciąż jest gorący. Pozwól mu ostygnąć przed przeprowadzeniem tej czynności. W niektórych rejonach, używanie silnika bez łapacza iskier jest zabronione.

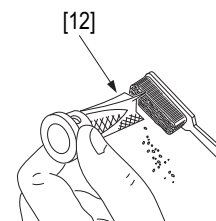
1. Wykręć trzy śruby kołnierzowe [9] z osłony tłumika [10] i zdejmij osłonę.



2. Wykręć dwie śruby sześciokątne [11] z łapacza iskier [12] i zdejmij łapacz iskier z tłumika.

3. Sprawdź czy otwór wydechowy nie jest pokryty nalotem. Jeśli tak, oczyść.

4. Wymień łapacz iskier na nowy, jeśli widoczne są jakiegokolwiek nadłamania czy przetarcia.



5. Zainstaluj łapacz iskier [12] i osłonę tłumika [10] w kolejności odwrotnej do demontażu.

REGULACJA GAŹNIKA



OSTRZEŻENIE:

- Zalecamy, aby regulację gaźnika wykonywał pracownik autoryzowanego serwisu Honda.

Obroty jałowe: 1 700 ± 150 obr/min

Obroty robocze: 2 800 ^{+ 0} -100 obr/min

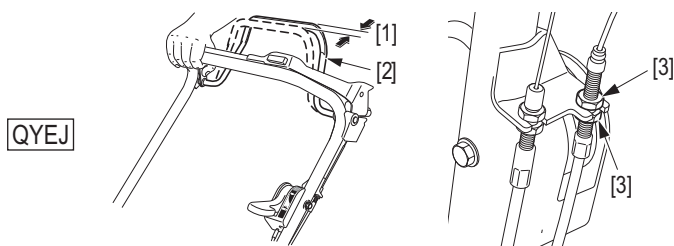
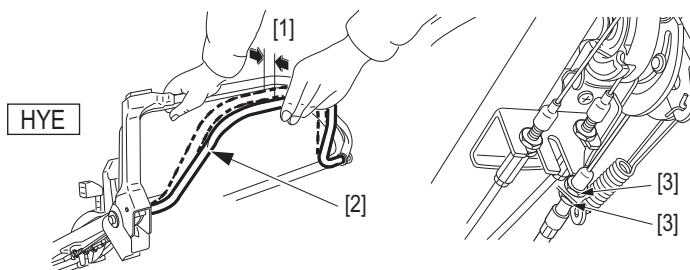
REGULACJA LINKI SPRZĘGŁA



typy HYE, QYEJ:

Zmierz luz [1] na końcu dźwigni [2] jak pokazano.

1. Ustaw dźwignię biegów w najszybszej pozycji i poluzuj nakrętkę blokującą [3].
2. Poluzuj lub napnij linkę aby uzyskać luz od 1 do 5 mm.
3. Dokręć nakrętkę [3] i ponownie sprawdź luz [1].
4. Uruchom silnik na otwartej przestrzeni i sprawdź działanie dźwigni. Sprawdź czy sprzęgło załącza i rozłącza się poprawnie.



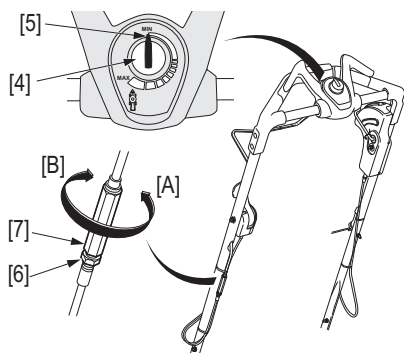
REGULACJA LINKI SELECT DRIVE



typy VKE, VYE:

Przeprowadź tę procedurę przy kosiarce ustawionej na płaskiej powierzchni.

1. Przesław pokrętko Select Drive [4] do pozycji MIN [5].
2. Poluzuj nakrętkę blokującą [6] linkę sprzęgła Select Drive.
3. Uruchom silnik.
4. Bez dociskania skrzydełek Select Drive, przekręć śrubę regulacji [7] linki sprzęgła Select Drive w kierunku "START" [A] do momentu aż kosiarka ruszy do przodu.
5. Przekręć śrubę regulacji linki Select Drive 1 ~ 2 obroty w kierunku "STOP" [B].
6. Dokręć nakrętkę blokującą linkę sprzęgła Select Drive.



Wszystkie modele:

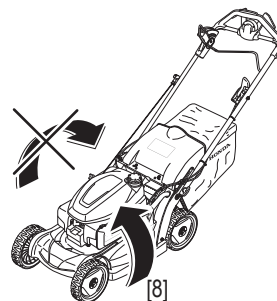
WAŻNE: Jeśli sprzęgło nie załącza się prawidłowo, nawet jeśli linka jest prawidłowo wyregulowana, system może wymagać naprawy. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

MONTAŻ I DEMONTAŻ OSTRZY



DEMONTAŻ OSTRZY

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „STOP” (modele wyposażone w Rotostop).
2. Zamknij zawór paliwa „OFF” i zdejmij fajkę świecy zapłonowej ze świecy.
3. Przechyl kosiarkę na bok, tak aby gaźnik znajdował się na górze [8].

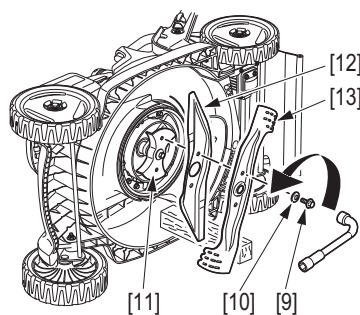


4. Za pomocą klucza nasadowego 14 mm odkręć 2 śruby [9] i zdejmij podkładki specjalne [10] z elementu mocowania noży [11].

Użyj drewnianego klocka, aby zablokować ostrza przed obrotem podczas poluzowywania śrub.

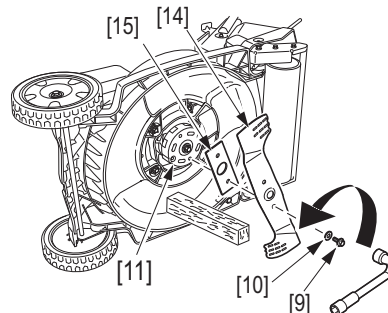
typy HYE, VKE, VYE:

5. Zdejmij górne [12] i dolne ostrze [13].



typ QYEJ:

5. Zdejmij nóż [14] oraz dystans [15].



MONTAŻ OSTRZA

1. Usuń zanieczyszczenia i resztki trawy z przestrzeni wokół mocowania noży.

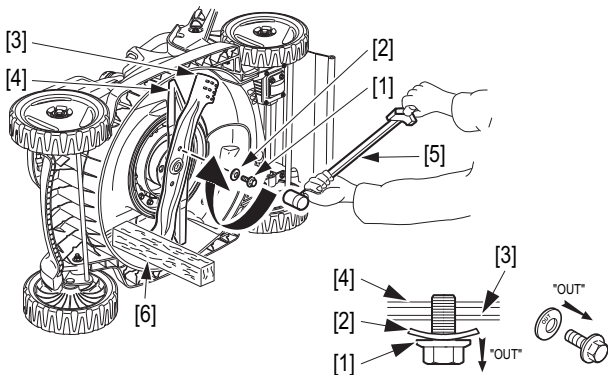
typy HYE, VKE, VYE:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Używanie tej kosiarki z założonym tylko jednym nożem spowoduje nieprawidłowe usadowienie noża, który może zostać wyrzucony spod kosiarki i ciężko ranić, a nawet spowodować śmierć. Zawsze instaluj oba noże jako zestaw.

2. Zainstaluj oba ostrza [3] i [4] za pomocą dwóch śrub [1] i podkładek specjalnych [2] jak pokazano.

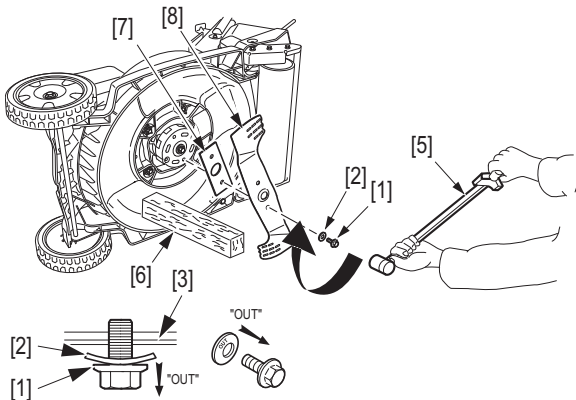
Moment dokręcenia ostrzy: 49 ~ 59 N·m



typ QYEJ:

2. Zainstaluj dystans [7] następnie nóż [8] za pomocą 2 śrub [1] i podkładek specjalnych [2] jak pokazano na rysunku.

Moment dokręcenia ostrzy: 54.0±4.9 N·m



Dopasuj podkładki specjalne wypukłą stroną oznaczoną napisem „OUT” skierowaną do śruby. Śruby noży są specjalnie zaprojektowane do tego przeznaczenia. Nie stosuj innych śrub.

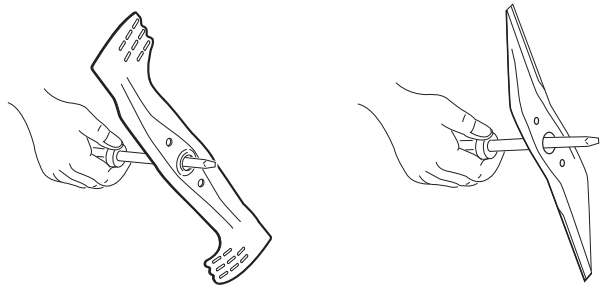
3. Dokręć śruby za pomocą klucza dynamometrycznego [5]. Użyj drewnianego klocka [6] aby zablokować obrót ostrzy podczas ich dokręcania.

OSTRZEŻENIE:

- Jeśli nie posiadasz klucza dynamometrycznego, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda w celu dokręcenia ostrza przed użyciem kosiarki.
- Jeśli ostrze będzie zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone, może się ułamać lub odkręcić.

WAŻNE: Nigdy nie pochylaj kosiarki w ten sposób by gaźnik był skierowany w dół; spowoduje to utrudnienia w rozruchu.

WYMIANA OSTRZA



OSTRZEŻENIE:

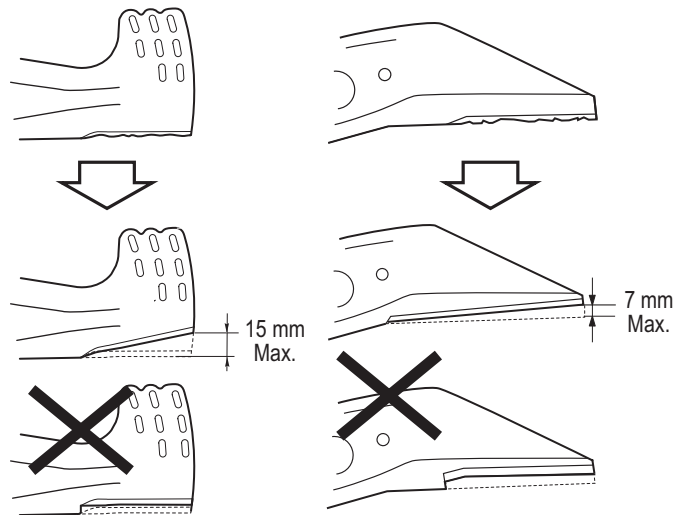
- Wyważenie ostrza jest czynnikiem kluczowym w prawidłowym działaniu kosiarki. Wymieniaj ostrze, które jest uszkodzone lub którego nie można wyważyć.
- Stosuj wyłącznie oryginalne ostrza Honda.

OSTRZENIE OSTRZY

OSTRZEŻENIE:

- Aby uniknąć osłabienia ostrza, spowodowanego złym wyważeniem lub złą jakością cięcia, ostrze powinno być ostrzone przez pracownika autoryzowanego serwisu Honda.

1. Krawędzie tnące ostrzy ostrz za pomocą pilnika. Ostrz wyłącznie górną część krawędzi. Zachowaj oryginalny skos krawędzi tnącej. Ostrz oba końca ostrza aby zachować prawidłowe wyważenie.
2. Po naostrzeniu, przetestuj wyważenie ostrza przy pomocy śrubokręta, jak pokazano na rysunku. Jeśli któryś z końców ostrza przechylił się delikatnie poniżej linii horyzontu, podostrz ten koniec. Jeśli ostrze przechylił się wyraźnie, wymień ostrze na nowe.



CZYSZCZENIE I WYMIANA KOSZA NA TRAWĘ

CZYSZCZENIE KOSZA

OSTRZEŻENIE:

- Mycie powłoki kosza wodą pod ciśnieniem lub strumieniem pary uszkodzi powłokę kosza.
- Zablockowane oczka powłoki będą utrudniały wlot trawy do kosza.
- Aby oczyścić kosz, zalecamy umycie go strumieniem wody skierowanym od zewnątrz do wewnętrznej strony kosza. Kosz musi być zupełnie suchy przed ponownym użyciem. Jeśli kosz będzie wilgotny, bardzo szybko znowu się zatka.



▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

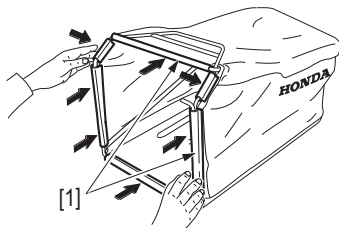
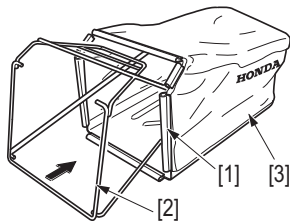
Obiekt, w który uderzą ostrza mogą zostać wyrzucone przez podartą lub uszkodzoną powłokę kosza.

Obiekty wyrzucone przez ostrza mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze wymieniaj podarty lub uszkodzony kosz na trawę.

WYMIANA POWŁOKI KOSZA

Powłoka kosza zużywa się nawet w warunkach normalnego użytkowania. Regularnie sprawdzaj czy nie jest przetarta lub postrzępiona. Wymieniaj zużyty kosz wyłącznie na oryginalny kosz Honda.

1. Odegnij plastikowe krawędzie [1] zużytej powłoki kosza [3] i wyjmij ramę kosza [2].
2. Włóż ramę kosza w nową powłokę i zagnij plastikowe krawędzie [1] na ramie.



HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Czynności te powinny zostać wykonane co podany okres czasu lub po określonej ilości przepracowanych godzin, w zależności, co nastąpi pierwsze.	Częstotliwość	Częstotliwość					
		Każde użycie	1-szy m-c lub 5 godz.	Co 3 m-ce lub 25 godz.	Co 6 m-cy lub 50 godz.	Co rok lub 100 godz.	Raz, co 150 godz. pracy
Olej silnikowy	Sprawdź	o					
	Wymień		o		o (1)		
Filtr powietrza	Sprawdź	o					
	Oczyść			o (1)			
	Wymień					o (1)	
Okładzina koła zamachowego hamulca (4)	Sprawdź				o (2)		
Świeca zapłonowa	Sprawdź / Wyreguluj					o	
Łapacz iskier	Oczyść					o (6)	
Zbiornik paliwa i filtr	Sprawdź / Oczyść					o (2)	
Inside of top cover	Oczyść					o (2)	
Luz zaworowy	Sprawdź / Wyreguluj						o (2)
Przewody paliwowe	Sprawdź (wymień jeśli trzeba)	Co 2 lata (2)					
Kosz na trawę	Oczyść	o					
Dokręcenie śrub ostrza i stan ostrza	Sprawdź	o					
Cięgno RÓTOSTOP (3)	Sprawdź / Wyreguluj		o (2)		o (2)		
Cięgno hamulca noży (4)	Sprawdź / Wyreguluj		o (2)		o (2)		
ROTOSTOP (3)	Sprawdź		o (2)		o (2)		
Cięgno sprzęgła (8)	Sprawdź / Wyreguluj		o		o		
Cięgno Select drive (7)	Sprawdź / Wyreguluj			o		o	
Cięgno przepustnicy	Sprawdź / Wyreguluj		o (2)		o (2)		
Pasek napędowy (5)	Sprawdź				o (2)		
Obudowa kosiarki	Oczyść	o					

(1) Zwiększ częstotliwość czyszczenia, gdy kosiarka jest używana w zapyłonym środowisku.

(2) Dane czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany serwis Hondy.

(3) typy HYE, VYE, QYEJ

(4) typ VKE

(5) typy HYE, VKE, VYE

(6) W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC, tę czynność powinien wykonać autoryzowany serwis.

(7) typy VKE, VYE

(8) typy HYE, QYEJ

POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

NIE MOŻNA URUCHOMIĆ SILNIKA

Możliwa przyczyna	Korekta
Zamknięty zawór paliwa (OFF)	Otwórz zawór paliwa (ON) (str. 9).
Dźwignia przepustnicy (modele wyposażone) w złym położeniu	Przełącz dźwignię przepustnicy w pozycję „SZYBKO” (str. 9)
Brak paliwa	Zatankuj (str. 6).
Złe paliwo: kosiarka magazynowana bez spuszczenia paliwa lub zatankowana paliwem złej jakości	Napełnij zbiornik świeżym paliwem (str. 6).
Uszkodzona świeca zapłonowa lub niewłaściwa szczelina	Wyreguluj szczelinę lub wymień świecę zapłonową (str. 13).
Świeca zapłonowa zalana paliwem (zalany silnik).	Osusz i zainstaluj ponownie świecę zapł. Uruchom silnik z dźwignią przepustnicy ustawioną w pozycji „SZYBKO” (str. 9).
Zablokowany odpowietrzacz zbiornik paliwa, zatłakany gaźnik lub uszkodzony system zapłonu.	Usunięcie problemu musi zostać wykonane przez pracowników autoryzowanego serwisu Honda.
Dźwignia hamulca ostrza nie jest trzymana mocno przy ręczce kosiarki (w modelach wyposażonych).	Dźwignia hamulca ostrza musi być trzymana mocno przy ręczce kosiarki podczas uruchomienia silnika (str. 9).

UTRATA MOCY

Możliwa przyczyna	Korekta
Dźwignia przepustnicy nie jest przesławiona w pozycję „SZYBKO”.	Przełącz dźwignię przepustnicy do pozycji „SZYBKO” (str. 9)
Trawa jest zbyt wysoka.	Podnieś wysokość koszenia (str. 7), koś węższą ścieżką, zastosuj mniejszą prędkość jazdy (str. 10), lub koś częściej.
Zatkana przestrzeń wokół ostrza.	Oczyść przestrzeń wokół ostrza (str. 14)
Zatłakany filtr powietrza.	Oczyść lub wymień filtr powietrza (str. 12)
Złe paliwo: kosiarka magazynowana bez spuszczenia paliwa lub zatankowana paliwem złej jakości	Napełnij zbiornik świeżym paliwem (str. 6).
Zablokowany odpowietrzacz zbiornik paliwa, zatłakany gaźnik lub uszkodzony system zapłonu.	Usunięcie problemu musi zostać wykonane przez pracowników autoryzowanego serwisu Honda.

PROBLEMY Z KOSZENIEM I ZBIERANIEM DO KOSZA

Możliwa przyczyna	Korekta
Obroty silnika zbyt niskie aby dobrze ciąć	Przełącz dźwignię przepustnicy do pozycji „SZYBKO” (str. 9)
Kosiarka kosi zbyt SZYBKO w stosunku do stanu trawnika.	Wybierz niższy bieg (wyposażone modele) lub pchaj wolniej.
Kosz na trawę przepelniony lub zablokowany.	Opróżnij kosz na trawę. Umyj powłokę kosza jeśli jest zatłakana brudem (str. 12 i 16).
Zatkana przestrzeń wokół ostrza.	Oczyść przestrzeń wokół ostrza (str. 14).
Ostrza stępione, zużyte lub zniszczone.	Naostrz lub wymień ostrza w razie konieczności (str. 15).
Zainstalowane złe ostrza.	Załadź dobre ostrza (str. 15).

WIBRACJE

Możliwa przyczyna	Korekta
Ostrza poluzowane, wygięte, uszkodzone lub źle wyważone z powodu niewłaściwego ostrzenia.	Dokręć poluzowane śruby ostrza. Jeśli ostrza są wygięte lub uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda (str. 15).
Uszkodzenia mechaniczne, jak wygięcie wału korbowodowego.	Usunięcie tych uszkodzeń musi zostać wykonane przez pracowników autoryzowanego serwisu Honda.

PRZECHOWYWANIE

PRZYGOTOWANIE KOSIARKI DO MAGAZYNOWANIA



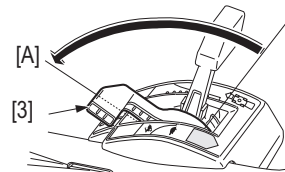
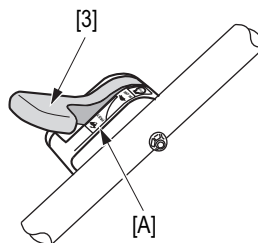
Wykonaj dane czynności za każdym razem, gdy kosiarka będzie magazynowana przez okres dłuższy niż 30 dni.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie opróżniaj zbiornika paliwa, gdy tłumik jest jeszcze gorący.

typy HYE, VYE, QYEJ:

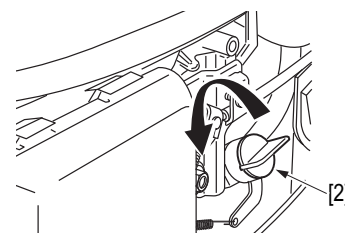
Ustaw dźwignię przepustnicy [3] w pozycji "SZYBKO" [A]



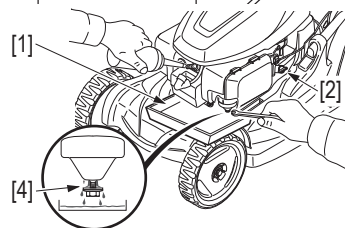
Wszystkie modele:

1. Opróżnij zbiornik paliwa gaźnik do odpowiedniego pojemnika [1]:

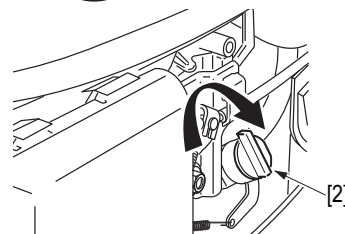
a. Otwórz zawór paliwa [2] do pozycji ON (open).



b. poluzuj śrubę spustową gaźnika [4] wykonując 1 do 2 obrotów przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



c. po całkowitym spłynięciu paliwa, dokładnie dokręć śrubę spustową gaźnika, zamknij zawór paliwa [2] do pozycji OFF (close).



- Wymień olej silnikowy (patrz strona 13).
- Powoli pociągnij linkę startera aż wyczujesz opór. W tej pozycji zamkną się zawory i silnik będzie zabezpieczony przed kurzem i korozją.
- Pokryj wszystkie powierzchnie podatne na rdzewienie cienką warstwą oleju. Przykryj kosiarkę i przechowuj ją na równej, płaskiej nawierzchni w suchym i niezapylnym pomieszczeniu. Nie używaj plastikowych nakryć, ponieważ zatrzymują wilgoć.

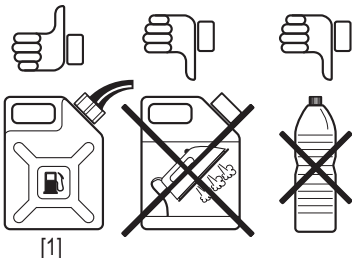
WAŻNE: Jeśli kosiarka ma być przechowywana przez okres czasu dłuższy niż 3 miesiące, wykręć świecę zapłonową i wlej od 5 do 10 cm³ czystego oleju silnikowego do cylindra; następnie powoli pociągnij za linkę startera 2 lub 3 razy aby rozprowadzić olej. Nie pozostawiaj kosiarki przechylonej na bok na dłuższy okres czasu. Może to spowodować problemy z uruchomieniem lub wyciek oleju przekładniowego.

PRZECHOWYWANIE PALIWA

WAŻNE:

- Benzyna utlenia się i traci swoje właściwości podczas przechowywania. Stara benzyna będzie powodować problemy przy uruchomieniu i będzie pozostawiać nalot, który będzie zatykał system paliwowy. Jeśli paliwo zestarzeje się w silniku podczas przechowywania, może zająć potrzeba serwisowania lub nawet wymiany gaźnika lub innych komponentów systemu paliwowego.

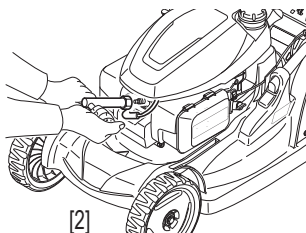
- Upewnij się, że pojemniki których używasz są specjalnie zaprojektowane do przechowywania produktów ropopochodnych [1]. Pozwoli to uniknąć zanieczyszczenia paliwa rozpuszczonymi składnikami ścianek pojemnika, które będą źle wpływały na działanie silnika.



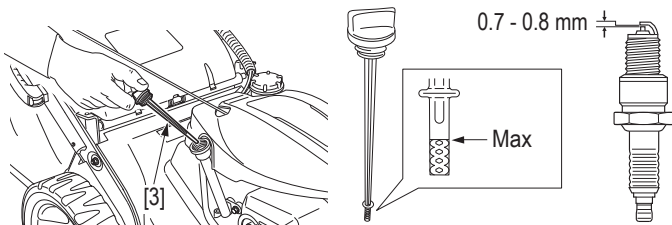
- Przechowuj paliwo w ciemnym miejscu, w pomieszczeniu o stałej temperaturze (unikaj szop ogrodowych).
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń w postaci zablokowanego gaźnika czy zaworów spowodowanych stosowaniem starego lub zanieczyszczonego paliwa.
- Benzyna bezołowiowa starzeje się bardzo szybko (w niektórych przypadkach nawet 2 – 3 tygodnie). Nie stosuj paliwa starszego niż 1 miesiąc. Przechowuj minimalną ilość paliwa odpowiednią o twojego miesięcznego zapotrzebowania

UŻYCI KOSIARKI PO OKRESIE PRZECHOWYWANIA

1. Wykręć świecę zapłonową [2], sprawdź czy jest czysta oraz czy szczelina między elektrodami jest właściwie ustawiona. Pociągnij kilka razy za linkę startera.



2. Zalecamy maksymalne wkręcenie świecy zapłonowej ręcznie, a dopiero potem użycie klucza do dodatkowego dokręcenia o 1/8 lub 1/4 obrotu.
3. Sprawdź poziom i stan oleju silnikowego [3].



4. Napełnij zbiornik paliwa benzyną i uruchom silnik.

WAŻNE: Jeśli do cylindra był wleany olej, silnik będzie dymił przy rozruchu. Jest to normalne zjawisko.

TRANSPORT

TRANSPORTOWANIE KOSIARKI



▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie przechylaj kosiarki, ponieważ może to spowodować wyciek paliwa lub oleju; rozlane paliwo, a nawet jego opary stwarzają zagrożenie pożarem.

Aby transportować kosiarkę:

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „STOP” (oprócz typu VKE).
2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
3. Zamknij zawór paliwa [4] do pozycji OFF (close).

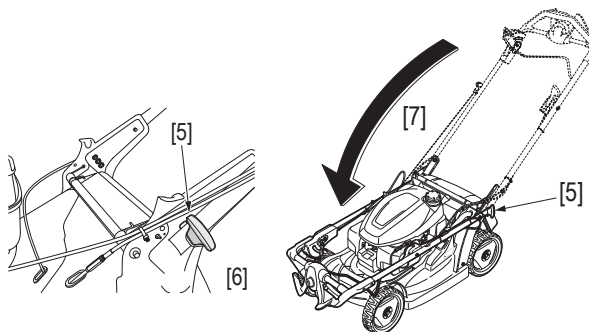


Aby ułatwić operację:

1. Zdejmij kosz na trawę (patrz strona 5).

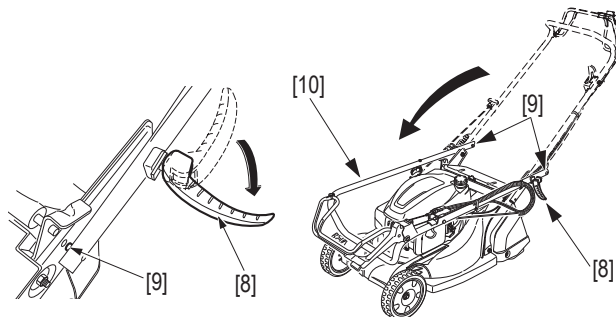
typ HYE, VKE, VYE:

2. Przekręć gałki składania / regulacji rączki [5] o ćwierć obrotu do pozycji odblokowanej [6] i złoż rączkę [7].



typ QYEJ:

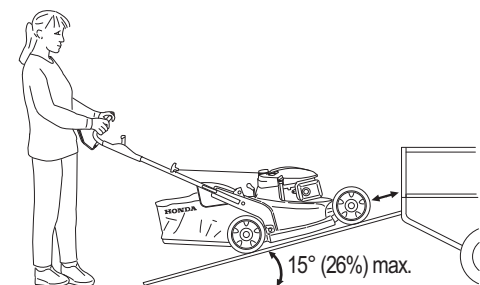
2. Poluzuj dźwignię regulacji rączki [8], wyjmij stopery regulacji [9] i złoż rączkę [10].



WAŻNE:

- Po złożeniu rączki, upewnij się, że żadne kable nie są zbyt mocno naciągnięte, skręcone lub przycięte.
- Uważaj i dociśnij dźwignię do rączki kosiarki podczas składania rączki aby uniknąć dotknięcia silnika. (typy VKE, VYE)

ZAŁADUNEK KOSIARKI



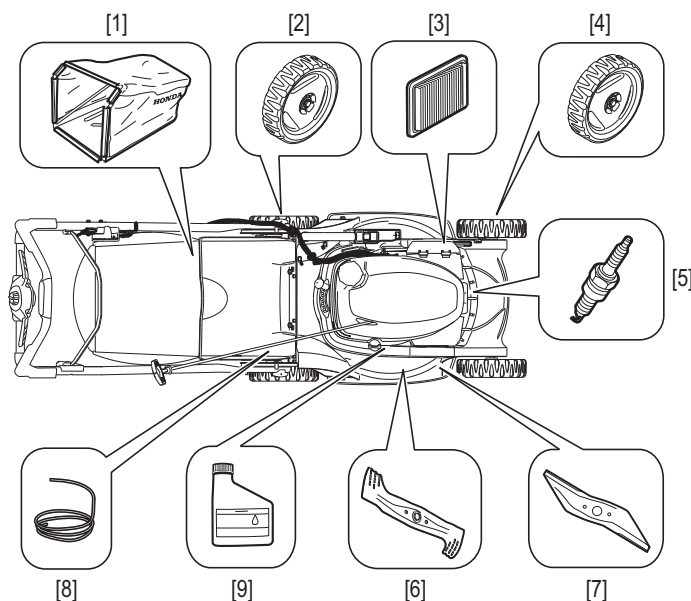
OSTRZEŻENIE:

- Aby uniknąć utraty kontroli nad maszyną lub uszkodzenia kosiarki nie używaj systemu napędu podczas wjeżdżania / zjeżdżania z rampy ładunkowej.
- Aby uniknąć uszkodzenia systemu napędu, nie załączaj sprzęgła, gdy kosiarka stacza się do tyłu.
- Transportuj kosiarkę w normalnej pozycji, z 4 kołami na platformie transportującej.
- Zalecamy użycie rampy ładunkowej lub skorzystanie z pomocy drugiej osoby podczas załadunku / rozładunku kosiarki.
- Ustaw rampę tak, aby była zablokowana maksymalnie pod kątem 15° (26%).
- Podczas transportu kosiarki unieruchom ją za pomocą pasów i podstaw klocki hamulcowe pod koła.
- Pasy nie mogą dotykać następujących elementów kosiarki: dźwignia przepustnicy, dźwignia sprzęgła ostrza, zbiornik paliwa i wszystkie linki sterujące.

UŻYTECZNE INFORMACJE

AUTORYZOWANI DILERZY

Listę autoryzowanych dilerów i serwisów Honda na terenie Polski znajdziesz na stronie www.mojahonda.pl lub www.ariespower.pl



AKTUALNE CZĘŚCI, AKCESORIA OPCJONALNE I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Aby kupić oryginalne części Honda wystawiane poniżej lub inne, prosimy skontaktować się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

HRX476C				
HYE, VKE, VYE		QYEJ		
Części zamienne				
[1]	Kosz na trawę	81320-VK8-J50	81320-VK8-003	Tylko powłoka (bez ramy)
[2]	Tylne kółko	42710-VK8-J50		
[3]	Filtr powietrza	17211-Z8B-901		Wkład papierowy
[4]	Przednie kółko	44710-VK8-J50	44700-VK8-D00	
[5]	Świeca zapłonowa	98079-55846		NGK (marka): BPR5ES (model)
[6]	Standardowe ostrze	72511-VK8-J50	72511-VK8-000	Wymaga użycia klucza dynamometrycznego
[7]		72531-VK8-J50		
[8]	Linka rozrusznika ręcznego	28462-Z0L-V71		W celu wymiany skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda
Materiały eksploatacyjne				
[9]	Olej silnikowy	08221-888-061HE SAE 10W30, 0.6 l		Olej do silników 4-suwowych

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Dla twojego bezpieczeństwa jest ściśle zakazane instalowanie innych akcesoriów niż wymienione powyżej, specjalnie zaprojektowanych do danego modelu i typu kosiarki.



DANE TECHNICZNE

MODEL	HRX476C2			
TYPY	VKE	VYE	HYE	QYEJ
CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA				
Kod opisowy	MБУF			
Funkcja	Koszenie trawy			
Wymiary Dł. x Szer. x Wys.	1 580 x 530 x 995		1 610 x 530 x 1 035	1 445 x 497 x 980
Waga sucha	39	42	44	42
Rozstaw kół przednie / tylne	430 / 453			420 / 393
Szerokość cięcia	470			
Ustawienia wysokości cięcia	7 pozycji (25 to 79 mm)			5 pozycji (19 to 58 mm)
Średnica kół tylnych / przednich	212 / 212			100 / 200
Pojemność kosza na trawę	69			73
Poziom ciśnienia dźwięku w uszach operatora (zgodnie z EN ISO5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017)	79	78.7	78.6	80.4
Niepewność pomiarowa	1			
Zmierzony poziom mocy akustycznej (zgodnie z Dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC)	93.16	92.80	92.84	93.74
Niepewność pomiarowa	1.59	0.89	0.77	1.13
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC)	95	94		95
Wibracje (zgodnie z EN ISO5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017)(**)	4.63	4.69	4.09	5.72
Niepewność pomiarowa	1.59	1.10	0.74	0.55
SILNIK				
Model	GCV170			
Typ	Chłodzony powietrzem, górnozaworowy, 4-suwowy			
Pojemność skokowa	166			
Średnica x Skok	60.0 x 59.0			
Chłodzenie	Wymuszony obieg powietrza			
Smarowanie	Rozbryzgowe			
Stopień sprężania	8.0 : 1			
Moc netto(*)	3.6 / 3 600			
Moc znamionowa	3.1 / 2 800			
Obroty robocze	2 800 ^{+ 0} - 100			
Obroty jałowe	1 700 ± 150			
Zapłon	Tranzystorowy			
Świeca zapłonowa	NGK : BPR5ES			
Szczelina między elektrodami	0.7 to 0.8			
Filtr powietrza	Suchy (wkład papierowy)			
Zalecane paliwo	Benzyna bezołowiowa 95 lub 98			
Pojemność zbiornika paliwa	0.95			
Zużycie paliwa	1.2			
Czas pracy na zbiorniku paliwa (*)	0.8			
Zalecany olej silnikowy	SAE 5W-30, 10W-30			
Ilość oleju w silniku	0.40			
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂) (***)	Patrz "List informacyjny dot. CO ₂ " na www.honda-engines-eu.com/co2			
PRZEKŁADNIA				
Typ	Zmienna prękość	Hydrostatyczna	1 stała prękość	
Napęd silnika	pasek klinowy			
Przekładnia końcowa	Skrzynia biegów			Łańcuch
Ilość biegów	Płynna zmiana			Jedna prękość
Prękość jazdy	0 ~ 1.4			1.0
Smarowanie	Kąpiel olejowa i rozbryzg			
Zalecany olej	SAE 10W30 API Grade SL / SJ	Honda HST	15W40	
Ilość oleju w przekładni	150	140	100	

(*) *Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika GCV170 i mierzoną zgodnie z normą SAE1349 przy 3600 obr/min (Engine Net Power). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników włącznie z prękością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunkami otoczenia, obsługą i innymi czynnikami.*

(**) *Wartości dla maszyny wyposażonej w kosz na trawę, w pozycji zbierania trawy.*

(***) *Pomiar CO₂ wynika z testów w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych przedstawiciela (macierzystego) silnika z typ silników (rodziny silników) i nie może to sugerować ani wyrażać gwarancji wydajności konkretnego silnika.*

Adresy Głównych Dystrybutorów Maszyn i Urządzeń HONDA

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondasträße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/
Lithuania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
Haabersti District
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

UAB JP Motors

Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
✉ Dudarevich@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vukovarska ulica 432a
31000 Osijek, HR
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ prodaja@hongoldonia.hr

CROATIA

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE
Put Gačevoza 5b
HR 22211 Vodice
Tel. 00385 22 444336
Fax. 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd
Mihail Giorgalla 14
2409 Engomi
Nicosia
Cyprus
Tel.: +357 22 792 600
Fax: +357 22 430 313

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipe
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

Makpetrol A.D. Honda Centar

Bul.sv Kiril & Metodij br. 4
1000, Skopje
Republic of Macedonia
✉ aleksandar.stanojlovic@makpetrol.com.mk

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkın Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

NORWAY

KELLOX

Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norway
Mobile: +47 47 80 90 00
Phone: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ finn.hoge@kellox.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Forza
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

7-15 Argonomici Boluevard
Building N3.2
Entrance A
Apt 8, Floor 2
Sector 1
015141 Bucharest
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro/>
<http://honda-eu.ro>
✉ office@honda.ro

ROMANIA

Agrisorg

Sacadat 444/A
Bihor
Romania
417430
<http://www.agrisorg.com>
✉ adrian@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia
Tel.: +381 11 3240627
Fax: +381 11 3240627
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ stevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd

Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Bletnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 3700
Fax: +386 1 562 3705
<http://www.honda-as.com>
✉ informacije@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Cuirans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial

Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd., Slough

Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolul Motor Uretim Ve

Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolulmotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Product: Pedestrian-controlled lawnmower

b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtagniers
45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards
EN ISO 14982: 2009
EN ISO 5395-1: 2013
EN ISO 5395-2: 2013 + A1:2016 + A2:2017

5. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A):	*1
b) Guaranteed sound power dB(A):	*1
c) Noise parameter:	*1
d) Conformity assessment procedure:	*2
e) Notified body:	*2
Done at:	ORMES – FRANCE
Date:	*2
	*2
	Honda France Manufacturing S.A.S.
	President

*1: see specification page
*2: see original EC Declaration of Conformity.
*1 : voir page de spécifications.
*2: voir la Déclaration CE de conformité originale
*1: siehe Spezifikations-Seite.
*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung
*1: consulte la página de las especificaciones
*2: ver Declaración de Conformidad CE original
*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche.
*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale
*1: zie specificaties pagina.
*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming

French (French)	Italiano (Italian)	Deutsch (German)
<p>Declaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Directive 2006/42/CE sur les machines • Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des bâtiments <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit: Tondeuses à gazon à conducteur à pied</p> <p>b) Fonction: couper de herbe (tondre)</p> <p>c) Modèle(d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>4. Référence aux normes appliquées</p> <p>5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée</p> <p>b) Paramètre du bruit</p> <p>c) Procédure d'évaluation de conformité</p> <p>d) Organisme notifié</p> <p>e) Fait à</p> <p>7. Date</p>	<p>Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, *2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica • Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE – 2005/88/CE <p>a) Prodotto: Tosaerba con operatore al seguito</p> <p>b) Funzione: Taglio di erba</p> <p>c) Modello(d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>4. Riferimento alle norme applicate</p> <p>5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato</p> <p>b) Parametri emissione acustica</p> <p>c) Procedura di valutazione della conformità</p> <p>d) Organismo notificato</p> <p>e. Fatto a</p> <p>7. Data</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, *2 über den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der *2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maschinenrichtlinie 2006/42/EG • Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit • Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG <p>a) Produkt: Handgeführte Rasenmäher</p> <p>b) Funktion: Gras schneiden</p> <p>c) Modell (d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>4. Verweis auf anwendbare Standards</p> <p>5. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke</p> <p>b) Schalleistungspegel</p> <p>c) Konformitätsbewertungs Ablauf</p> <p>d) Benannte Stelle</p> <p>e) Ort</p> <p>7. Datum</p>

Nederlands (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines • Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming • Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product: Grasmaaiers</p> <p>b) Functie: grassnijden</p> <p>c) Model(d) Type e) Seriennummer</p> <p>3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>4. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>5. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau</p> <p>b) Geluidspannendingsniveau</p> <p>c) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</p> <p>d) Aangemelde instantie</p> <p>e) Plaats</p> <p>7. Datum</p>	<p>EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, *2, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MASKINIREKTIV 2006/42/EF • DIREKTIV 2014/30/EU OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET • DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF <p>a) PRODUKT - PLÆNEKLIPPER BETJENT AF GÅENDE BRUGER</p> <p>b) ANVENDELSE - GRÆSKLIPNING</p> <p>c) MODEL D) TYPE E) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>4. HENVISNING TIL ANVENDTE STANDARDER</p> <p>5. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU</p> <p>b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU</p> <p>c) STØJPARAMETER</p> <p>d) PROCEDUR FOR</p> <p>e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>7. DATO</p>	<p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) προϊόν: Μοτοκονικό έναχρωχο από μέζο (καστρούρα) για κοπή γρασιδιού</p> <p>b) λειτουργία: για κοπή γρασιδιού</p> <p>c) κατασκευή: χειροκίνητη, παραγωγή των τεχνικών σχεδίων</p> <p>d) κατασκευή και να είναι σε θέση να καταρτίσει τεχνική οργάνωση</p> <p>5. Οδηγία επί του θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση</p> <p>b) Εγγυηθείσα ηχητική ένταση</p> <p>c) Ηχητική παράμετρος</p> <p>d) Διαδικασία πιστοποίησης</p> <p>e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>6. Η δοκιμή έγινε</p> <p>7. Ημερομηνία</p>

Svenska (Swedish)	Español (Spanish)	Română (Romanian)
<p>EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, *2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner • Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet • Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus <p>2. Beskrivning</p> <p>a) Produkt: Gräsklippare</p> <p>b) Funktion: Gräsklippning</p> <p>c) Modell(d) Typ(e) Seriennummer</p> <p>3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation.</p> <p>4. Referens för tillämpad standard</p> <p>a) Uppmått ljudnivå</p> <p>b) Garanterad ljudnivå</p> <p>c) Bullerparameter</p> <p>d) Förfarande för bedömning</p> <p>e) Anmäld organ</p> <p>7. Datum</p>	<p>Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El firmante, *2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Directiva 2006/42/CE de maquinaria electromagnética • Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad exterior • Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido <p>a) Producto: Cortacésped de mano</p> <p>b) Función: Cortar césped</p> <p>c) Modelo(d) Tipo(e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico</p> <p>4. Referencia a normas aplicadas</p> <p>5. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora medida</p> <p>b) Potencia sonora Garantizada</p> <p>c) Parámetros ruido</p> <p>d) Procedimiento evaluación conformidad</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>6. Realizado en</p> <p>7. Fecha</p>	<p>CE -Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul *2, reprezentand producatorul, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Directiva 2006/42/CE privind echipamentul electromagnetica • Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica • Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis <p>a) Produsul: Măgna de turis gazon cu utilizator în picioare</p> <p>b) Scopul: Măgna de turis gazon</p> <p>c) Model(d) Tip(e) Serie produs</p> <p>3. Producător și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>4. Referință la standardele aplicate</p> <p>5. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis</p> <p>a) Puterea acustică măsurată</p> <p>b) Puterea acustică maxim garantată</p> <p>c) Indice poluare fonica</p> <p>d) Procedura de evaluare a conformității</p> <p>e) Notificari</p> <p>6. Emisa la</p> <p>7. Data</p>

HONDA